

般若波羅密多心經 唐三藏法師玄奘譯

觀自在菩薩 行深般若波羅蜜多時 照見五蘊皆空 度一切苦厄
舍利子 色不異空 空不異色 色即是空 空即是色 受想行識 亦復如是
是故空中無色 無受想行識
無眼耳鼻舌身意 無色聲香味觸法 無眼界 乃至無意識界
無無明 亦無無明盡 乃至無老死 亦無老死盡

無苦樂滅道

無智亦無得 以無所得故

菩提薩埵 依般若波羅蜜多故 心無罣礙 無罣礙故 無有恐怖 遠離顛倒夢想 究竟涅槃

三世諸佛 依般若波羅蜜多故 得阿耨多羅三藐三菩提

故知般若波羅蜜多 是大神咒 是大明咒 是無上咒 是無等等咒 能除一切苦 真實不虛

故說般若波羅蜜多咒 即說咒曰

揭諦揭諦 波羅揭諦 波羅僧揭諦 菩提薩婆訶



लोकाः समस्ताः सुखिनो भवन्तु
lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu

Na titulní stránce:

Socha Kuan Jin (*čínské podoby bódhisattvy soucitu Avalókitéšvary*) stojící v moři u jižního pobřeží ostrovní provincie Chaj-nan nedaleko chrámu Nanšan ve městě San-ja v Číně. V současné době je čtvrtou nejvyšší sochou na světě, měří 108 m včetně podstavce z lotosových lístků. Sochu tvoří tři stejné postavy hledící do tří různých směrů, přičemž jedna drží sůtru a Vitarka mudru, druhá drží málu (*růženec*) a třetí lotos. Vedle je na obrázku Pradžňápáramitá hrdaja sůtra (*Sůtra srdce*) v čínštině.

ॐ BUDDHISTICKÉ ॐ

— ॐ —



Tian Tan Buddha: 34m vysoká bronzová socha Buddy Amóghasiddhi (*jednoho z pěti dhájibuddhů*) v Hong Kongu v Číně. Symbolizuje harmonii mezi člověkem a přírodou. Podstavec sochy je modelem Tian Tanu, taoistického Chrámu Nebes (*nazývaného také Oltář nebes*) v Pekingu.

ॐ BUDDHISTICKÉ ॐ



ॐ BUDDHISTICKÉ ॐ



1. **ÓM MANI PADME HÚM** *(sanskrtská výslovnost)*

ÓM MANI PÄME HUNG *(tibetská výslovnost)*

*Mantra bódhisattvy soucitu - Avalókitéšvary (sanskrt), Čänräziga (Tibet), Kuan-jin (Čína).
Mantra symbolizuje transformaci od nečistého k čistému, podobně jako květ lotosu vyrůstá z bahna. MANI - klenot, PADME - lotos.*

2. **ÓM TÁRÉ TUTÁRÉ TURÉ SÓHA**

Tibetská mantra k poctě Velké Matky, Zelené Táry, symbolizující osvícené konání a hojnost.

3. **GATÉ GATÉ PARAGATÉ PARASAMGATÉ BÓDHI SVÁHÁ**

*Pradžňá Páramitá Mantra ze Sútry Srdce
PRADŽŇÁ PÁRAMITÁ – dokonalá moudrost*

*V překladu znamená: Odešlý (GATÉ), odešlý za, odešlý úplně za (PARAGATÉ).
Sláva osvícení (BÓDHI SVÁHÁ).*

4. **ÓM AH HÚM VADŽRA GURU PADMA SIDDHI HÚM**

ÓM AH HÚM PADMA SIDDHI HÚM

(sanskrtská výslovnost)

ÓM AH HUNG BENZA GURU PÄMA SIDDHI HUNG

ÓM AH HUNG PÄMA SIDDHI HUNG

(tibetská výslovnost)

Vadžra Guru Mantra

*Tibetská mantra k oslavě Padmasambhavy, buddhistického učitele,
který přinesl buddhismus do Tibetu.*

*AH HÚM – představuje kvality osvícené bytosti, projevující se v těle, mysli i řeči
(podobně znějící AHAM znamená „já“)*

*VADŽRA – hromoklín či diamant, představuje energii osvícené mysli,
která prochází vším neporušena*

GURU – učitel

PADMA – lotos, který představuje čistotu

SIDDHI – nadpřirozená síla, schopnost či dovednost

5. **ÓM NAMÓ AMITÁBHAJA**

BUDDHAJA SANGHAJA DHAMMAJA

ÓM NAMÓ AMITÁBHAJA ÓM NAMÓ AMITÁBHAJA

Mantra v jazyce páli k oslavě tří klenotů buddhismu:

BUDDHA jako učitel (AMITÁBHA je Buddha Neomezeného světla, jeden z pěti Dhjánibuddhů)

DHAMMA (v jazyce páli), DHARMA (v sanskrtu) - přirozenost věcí, přírodní zákony či učení

Buddhy o přirozenosti věcí, duchovní cesta

SANGHA - společenství, které je oporou na duchovní cestě



ॐ **BUDDHISTICKÉ** ॐ



6. **BUDDHAM BUDDHAM BUDDHAM VANDÉ
DHAMMAM DHAMMAM DHAMMAM VANDÉ
SANGHAM SANGHAM SANGHAM VANDÉ
BUDDHAM DHAMMAM SANGHAM VANDÉ**

*Mantra v jazyce páli k oslavě tří klenotů buddhismu - viz mantra 5.
Uctívám Buddhu, Dharmu, Sanghu.*

7. **NAMÓ BHAGAVATÉ BHAJSADŽJA GURU
VAJDURJA PRABHA RÁDŽAJA
TATHÁGATAJA ARHATÉ SAMJAKSAMBUDDHAJA
TADJATHÁ
ÓM BHAJSADŽJÉ BHAJSADŽJÉ BHAJSADŽJA SVÁHÁ**

Tibetská mantra Buddhy Uzdravujícího (dlouhá verze).

Pozdrav (NAMÓ) nejvyššímu božskému principu (BHAGAVATÉ), učiteli (GURU), který je uzdravením (BHAJSADŽJA), klenotem (VAJDURJA), nejvyšším králem Tathagatou (PRABHA RÁDŽAJA TATHÁGATAJA), tím, kdo se osvobodil a dosáhl nirvány (ARHATÉ), nejvyšším Buddhou (SAMJAKSAMBUDDHAJA), dokonalým uzdravením (BHAJSADŽJA).

8. **TADJATHÁ
ÓM BHAJSADŽJÉ BHAJSADŽJÉ MAHÁ BHAJSADŽJA
RÁDŽA SAMUDGATÉ SVÁHÁ**

(sanskrtská výslovnost)

**TÉJATA
ÓM BÉKANDZÉ BÉKANDZÉ MAHÁ BÉKANDZÉ
RADZA SAMUNGATÉ SÓHA**

(tibetská výslovnost)

Tibetská mantra Buddhy Uzdravujícího (krátká verze).

Takto jest řečeno (TADJATHÁ):

*Uzdravení (BHAJSADŽJÉ), uzdravení ze všeho (BHAJSADŽJÉ),
uzdravení úplně ze všeho (MAHÁ BHAJSADŽJA – velké uzdravení) znamená,
že povstane velký král (SAMUDGATÉ RÁDŽA), symbol projevení buddhovství, sláva (SVÁHÁ).*



ॐ BUDDHISTICKÉ ॐ



9. Avalókitéšvara dháraní

**NAMÓ RATNA TRAJA JA
NAMA ÁRJA DŽŇÁNA SÁGARA VAJRÓČANA
VJÚHA RÁDŽAJA TATHÁGATAJA
ARHATÉ SAMJAKSAM BUDDHAJA
NAMA SARVA TATHÁGATÉ BHÉ ARHATÉ BHÉ
SAMJAKSAM BUDDHÉ BHÉ
NAMA ÁRJA AVALÓKITÉŠVARAJA
BÓDHISATTVAJA MAHÁSATTVAJA MAHÁ KARUNIKÁJA**

**TADJATHÁ
ÓM DHARA DHARA DHIRI DHIRI DHURU DHURU
ITÉ VÉTÉ ČALÉ ČALÉ PRAČALÉ PRAČALÉ
KUSUMÉ KUSUMA VARE ILI MILI CITI
DŽVALAM APANAJA SVÁHÁ**

*AVALÓKITÉŠVARA-EKÁDASAMUKHA DHÁRANÍ (Dhárani Avalókitéšvary jedenácti tváří)
(ÉKÁDASA – jedenáct, MUKHA – hlava, DHÁRANÍ - pochází ze sanskrtského dhára (držet)
a je označením pro podstatu (esenci, srdce) sútry. Tímto srdcem sútry bývá často mantra.
Je to také schopnost udržet nauku buddhů po jejím prvním zaslechnutí a to bez jediné chyby.)*

*Někteří buddhisté věří, že tuto dhárani vyslovil Avalókitéšvara jedenácti tváří
(bódhisattva tibetského buddhismu) a je proto tibetskou obdobou „Mantry velkého soucítění“
(Mahá Karuná Mantry) mahájánového buddhismu v Indii.*

*Sláva (NAMÓ) třem klenotům (RATNA TRAJA – tři klenoty buddhismu: Buddha, Dharma,
Sangha), oceánu (SÁGARA) vznešené, transcendentální (ÁRJA) moudrosti (DŽŇÁNA),
Vajróčanovi (VAJRÓČANA – jeden z pěti transcendentálních Buddhů), králi (RÁDŽA)
Tathágotovi (TATHÁGATA - ten, kdo odešel za všechna přicházení a odcházení,
tedy za zrození a smrt), Arhatovi (ARHAT - ten, kdo se osvobodil a dosáhl nirvány,
hlubokého míru myslí), Nejvyššímu Buddhovi (SAMJAKSAM BUDDHAJA).
Chvála (NAMA) všem (SARVA) zářícím (BHÉ) Tathagatům, Arhatům,
Nejvyšším Buddhům (SAMJAKSAM BUDDHÉ), vznešenému (ÁRJA) Avalókitéšvarovi,
bódhisattvovi (bódhisattva je ten, kdo se vzdá konečného osvícení, aby mohl pomoci druhým),
Nejvyšší Skutečnosti (MAHÁSATTVA), Nejvyššímu Soucitu (MAHÁ KARUNIKÁJA).
Tedy (TADJATHÁ):*

*Neustálé opakování, udržování (DHARA DHARA), pevné a stabilní (DHIRI DHIRI)
propojení (DHURU DHURU) s touto dhárani zapříčiní pochopení (VÉTÉ) a vymizení (ITÉ)
klamu (ČALÉ) včetně největšího klamu (PRAČALÉ) a je květem květů (KUSUMÉ KUSUMA),
mocnou (VARE) zbraní (ILI) vedoucí k nalezení (MILI) moudrosti a pochopení (CITI),
jenž je plamenem spalujícím (DŽVALAM) špatnou karmu (APANAJA).
SVÁHÁ - sláva, vyjádření úcty, poklona.*



ॐ **BUDDHISTICKÉ** ॐ



10. **ÓM AH HUNG BENZRA GURU DŽŇÁNA SÁGARA
BAM HA RI NI SA SIDDHI HUNG**

(tibetská výslovnost)

Tibetská mantra Yeshe Tsogyal, jež je považována za nejvýznamnější představitelku tibetského tantrismu a družku Padmasambhavy, buddhistického učitele, který přinesl buddhismus do Tibetu.

Oslava Moudrosti, která prostupuje vším, je nejvyšším guruem a nejvyšší silou ve světě pěti prvků.

ÓM - prvotní zvuk, symbol Univerzální Vědomí; semenná slabika (bídža mantra), která se vztahuje k sedmé čakře

AH – semenná slabika (bídža mantra), spojená s pátou a čakrou

HUNG - semenná slabika (bídža mantra), spojená se čtvrtou čakrou

BENZRA – hromoklín či diamant, představuje osvícenou mysl, která dokáže proniknout vším až k samé podstatě

GURU – učitel

DŽŇÁNA – moudrost, poznání

SÁGARA – moře

BAM, HA, RI, NI, SA – pět základních prvků: prostor, vzduch, oheň, voda a země

SIDDHI – nadpřirozená síla, schopnost či dovednost

11. **Pradžňá páramitá súra**

ÁRJA-AVALÓKITÉŠVARA BÓDHISATTVA

**GAMBHÍRÁM PRADŽŇÁ-PÁRÁMITÁ ČARJAM ČARAMÁNA
VJAVALÓKITÉ (VJÁVALÓKAJATI) SMA**

**PANČA SKANDHA-ASSATÁ-ŠČA
SVABHÁVA-ŠÚNJAM-PAŠJATI SMA**

IHA ŠÁRIPUTRA RÚPAM ŠÚNJA ŠÚNJATÁ IVA RÚPAM

**RÚPAN-NA PRTHAK ŠÚNJATÁ
ŠÚNJATÁJA NA PRTHAK-SÁ-RÚPAM**

JAD-RÚPAM SÁ ŠÚNJATÁ JÁ ŠÚNJATÁ SÁ RÚPAM

ÉVAM-ÉVA VÉDANÁ-SANDŽŇÁ-SAMSKÁRA-VIDŽŇÁNAM

**IHA ŠÁRIPUTRA SARVA-DHARMÁ ŠÚNJATÁ-LAKŠANÁ
ANUTPANNÁ ANIRUDDHÁ
AMALÁ AVIMALÁ ANÚNÁ APARIPÚRNÁ**



ॐ **BUDDHISTICKÉ** ॐ



**TASMÁT-ŠÁRIPUTRA ŠÚNJÁTÁJAM NA RÚPAM NA VÉDANÁ
NA SANDŽŇÁ NA SAMSKÁRÁ NA VIDŽŇÁNAM**

**NA ČAKŠU ŠRÓTRA GHRÁNA DŽIHVA KÁJA MANASA
NA RÚPAM ŠABDA GANDHA RASA SPRAŠTAVJA DHARMÁ**

NA ČAKŠUR-DHÁTUR-JÁVAN-NA MANÓ-VIDŽŇÁNA-DHÁTU

**NA-AVIDJÁ NA-VIDJÁ KŠAJA JÁVAN-NA DŽARÁ-MARANAM
NA DŽARÁ-MARANA-KŠAJA**

NA DUHKHA-SAMUDAJA-NIRÓDHA-MÁRGÁ

NA DŽŇÁNAM NA PRÁPTIR-NA-ABHISAMAJA

**TASMAT-NA-APRÁPTITVA (APRÁPTIT-VÉNA)
BÓDHISATTVÁNÁM PRADŽŇÁ-PÁRAMITÁM-ÁŠRITJA
VIHARATI ČITTA-ÁVARANA**

**ČITTA-ÁVARANA NA-ASTITVA-ADATRASTA
VIPARJÁSA-ATI-KRÁNTA NIŠTHA NIRVÁNA**

**TRJADHVA-VJA-ÁSTHITÁ SARVA-BUDDHA
PRADŽŇÁ-PÁRAMITAM-ÁŠRITJA-ANUTTARÁM**

SAMJAK-SAMBÓDHIM-ABHI-SAMBUDDHÁ

**TASMÁ-DŽŇÁTAVJA PRADŽŇÁ-PÁRAMITÁ-MAHÁ-MANTRA
MAHÁ-VIDJÁ-MANTRA ANUTTARA-MANTRA**

**ASAMASAMA-ATI-MANTRA SARVA-DUHKHA-PRAŠAMANA
SATJAM-AMITHJA-TVÁT PRADŽŇÁ-PÁRAMITÁ-MUKTA
MANTRA**

**TADJATHÁ GATÉ GATÉ PÁRAGATÉ PÁRASANGATÉ
BÓDHI SVÁHÁ**



ॐ BUDDHISTICKÉ ॐ



Sútra o poznání, jež převádí na druhý břeh, sútra o podstatě, sútra srdce

Ctihodný Avalókitéšvara Bódhisattva

*hluboce ponořen v poznání, jež převádí na druhý břeh,
v mysli uzřel*

*neexistenci pěti druhů lpění (pěti skandh) a zakusil,
že mají povahu prázdnoty.*

*Proto, Šáripútro, forma je prázdnotou a stejně tak je prázdnota formou,
forma není nic jiného než prázdnota
a prázdnota není nic jiného než forma,
forma je prázdnota a prázdnota je forma.*

Právě tak je to s pocity, dojmy, sklony a rozpoznáváním.

*Šáripútro, všechny věci mají znaky prázdnoty,
jsou nezrozené, nepřibývající,
čisté i nečisté, úplné i neúplné.*

*Proto, Šáripútro, v prázdnotě není forma, nejsou pocity,
dojmy, sklony ani rozpoznávání.*

*Není očí, uší, nosu, jazyka, těla ani mysli,
není formy, zvuku, vůně, chuti, citu, dotyku ani vlastností,
není podstaty spojení očí a mysli, není poznání.*

*Není nevědomosti ani učení, zániku, stáří ani umírání,
není stáří, umírání ani zániku,*

není utrpení, úspěchu, neúspěchu ani cesty,

není poznání, není dosažení a není jasného pochopení.

*Proto Bódhisattva netouží po dosažení
a díky útočišti v poznání,
jež převádí na druhý břeh, odstraňuje překážky mysli.*

*Přijetím toho, že překážky mysli neexistují,
a překročením omylu (chybné záměny neskutečného za skutečné), přebývá v nirváně.*

*Všichni buddhové nacházejí ve třech časech útočiště
v poznání, jež převádí na druhý břeh a je nejvyšším poznáním
a zároveň osvícením dokonalých mudrců.*

*Nechť je pochopena velká mantra poznání, jež převádí na druhý břeh,
mantra velkého poznání, nejvyšší mantra,*

*jedinečná mantra, mantra odstraňující veškeré utrpení,
pravá a neomylná mantra, osvobozující mantra poznání, jež převádí na druhý břeh.*

*Odešlý, odešlý pryč, odešlý na druhý břeh a sjednocený s druhým břehem.
Chvála nejvyššímu poznání.*



INDICKÉ

ॐ INDICKÉ ॐ
— ॐ —



Chrám Šrí Ranganátha, Šrírangapatna, Indie, zasvěcený bohu Višnuovi.

— ॐ —

ॐ INDICKÉ ॐ

— ॐ —

— ॐ —

ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ



ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ



ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ



1. ASATÓ MÁ SAT GAMAJA TAMASÓ MÁ DŽJÓTIR GAMAJA MRITJÓR MÁ AMRITAM GAMAJA

*Ved' mě (GAMA) od neskutečného (ASAT) ke skutečnému (SAT),
ved' mě (GAMA) od temnoty (TAMAS) ke světlu (DŽJÓTI),
ved' mě (GAMA) od smrti (MRIT) k nesmrtelnosti (AMRITA).*

2. Mahámritjumdžaja mantra

ÓM TRJAMBAKAM JADŽAMAHÉ SUGANDHIM PUŠTIVARDHANAM URVÁRUKAMIVA BANDHANÁN MRITJÓR MUKŠÍJA MÁMRITÁT

*„Mantra velkého vítězství nad smrtí“ (MAHÁMRITJUMDŽAJA),
známá také jako „Mókša mantra Pána Šivy“. (MÓKŠA - osvobození).*

*Ty, který prostupuješ skrze tři světy (TRAJAMBAKAM), velký přemožiteli (JADŽAMAHÉ),
nejvyšší Bytosti (SUGANDHIM), ochránče dobra a blahobytu (PUŠTIVARDHANAM),
odstraňuješ velké (URVA) utrpení (ÁRUKAM), podobně jako (IVA) zbavuješ
pout (BANDHANAM) smrti (MRITJÓR) a vedeš (MUKŠIJA – osvobozuješ)
k nesmrtelnosti (MÁMRITAT).*

3. GURUR BRAHMA GURUR VIŠNU GURUR DÉVÓ MAHÉŠVARAHA GURUR SÁKŠÁT PARAM BRAHMA TASMAI ŠRÍ GURAVÉ NAMAHA

*Guru je Brahma (GURUR BRAHMA), guru je Višnu (GURUR VIŠNU),
guru je bůh Šiva (DÉVÓ MAHÉŠVARA). Guru je ztělesněním (SÁKŠÁT)
nejvyšší, božské existence (PARAM BRAHMAN), již (TASMAI) vzdávám úctu (NAMAHA).*

4. TVAMÉVA MÁTÁ ČA PITÁ TVAMÉVA TVAMÉVA BANDHUŠ ČA SAKHÁ TVAMÉVA TVAMÉVA VIDJÁ DRAVINAM TVAMÉVA TVAMÉVA SARVAM MAMA DÉVADÉVA

*Jen ty (TVAMÉVA) jsi Matka i Otec (MÁTÁ ČA PITÁ).
Jen ty jsi bratr i přítel (BANDHU SAKHÁ).
Ty jsi Poznání (VIDJÁ) i bohatství (DRAVINA).
Ty jsi vše (SARVAM), můj (MAMA) Bože bohů (DÉVADÉVA).*



ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ

5. Gájatří mantra

**ÓM BHUR BHÚVAS SUVAHA
TAT SAVITUR VARÉNJAM
BHARGÓ DÉVAS JA DHÍMAHI
DHIJÓ JÓ NAF PRAČÓDAJÁT**

Mantra poznání. (GÁJATRÍ - Matka Vědění, mantra z 24 slabik, chvalozpěv ke Slunci.)

*Mantra poznání (GAJÁTRÍ) a pochopení (DHIJÓ), že to (TAT, JÓ),
co nás (NAH) vede a podněcuje (PRAČÓDAJÁT), je vznešené (DÉVAS)
světlo (BHARGÓ) Poznání (či meditace - DHÍMAHI), nejvyšší (VARÉNJA)
tvořivá síla (SAVITR – Slunce, Matka) prozařující svět hmoty (BHUR), bohů (BHÚVAS)
i říši bez forem (SVAH).*

6. Súrja namaskár mantra

**ÓM MITRÁJA NAMAHA
ÓM RAVAJÉ NAMAHA
ÓM SÚRJAJA NAMAHA
ÓM BHÁNAVÉ NAMAHA

ÓM KHAGÁJA NAMAHA
ÓM PÚŠNÉ NAMAHA
ÓM HIRANJAGARBHÁJA NAMAHA
ÓM MARÍČAJÉ NAMAHA

ÓM ÁDITJÁJA NAMAHA
ÓM SAVITRÉ NAMAHA
ÓM ARKÁJA NAMAHA
ÓM BHÁSKARÁJA NAMAHA**

Pozdrav Slunci. (SÚRJA – Slunce, bůh Slunce, NAMASKÁR - pocta, „Klaním se Ti.“)

*Vzdávám úctu (NAMAHA) tomu, kdo (JA, JÉ) je přítelem (MITRA – slunce, přítel),
Slunečním bohem (RAVI), Sluncem (SÚRJA) a světlem (BHÁNA).*

*Vzdávám úctu (NAMAHA) tomu, kdo (JA, JÉ) se pohybuje po obloze (KHAGA),
je příčinou růstu a dává potravu (PUŠAN), je Stvořitelem všeho živého
(HIRANJAGARBHA – Stvořitel, zlaté vejce stvořené Brahmou, ze kterého vzešel všechen život)
a je obdařen paprsky světla (MARÍČA).*

*Vzdávám úctu (NAMAHA) tomu, kdo (JA) se zrodil z Božské matky (ÁDITJÁ – syn Aditi),
je nejvyšší tvořivou silou (SAVITRA), teplem (ARKA) a světlem (BHÁSKARA).*



ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ

7. Múla mantra

**ÓM SAČČIDÁNANDA PARABRAHMA
PURUŠHÓTTAMA PARAMÁTMAN
ŠRÍ BHAGAVATÍ SAMÉTA
ŠRÍ BHAGAVATÉ NAMAHA**

HARIHI ÓM TAT SAT HARIHI ÓM TAT SAT

(MÚLA znamená zdroj, prvopočátek, kořen)

Mantra oslavující tři aspekty božství - Bytí, Vědomí a Blaženost (SAT, ČIT, ÁNANDA), čistou, nejvyšší, božskou energii (PARABRAHMA, PURUŠHÓTTAMA, PARAMÁTMA) a ženský i mužský princip (BHAGAVATÍ, BHAGAVATÉ) vytvářející jednotu (SAMÉTA). (HARI – jméno boha Višnu - udržovatele a ochránce vesmíru, TAT – ten, ta, to, SAT – Bytí, ÓM TAT SAT – vyjadřuje totožnost individuálního a Univerzálního vědomí)

8. DŽJÓTI DŽJÓTI DŽJÓTI SVAJAM DŽJÓTI DŽJÓTI DŽJÓTI PARAM DŽJÓTI DŽJÓTI DŽJÓTI ARUL DŽJÓTI DŽJÓTI DŽJÓTI ŠIVAM

EKA DŽJÓTI EKA DŽJÓTI EKA DŽJÓTI DŽJÓTIJÉ

VÁMA	DŽJÓTI	SÓMA	DŽJÓTI
VÁNA	DŽJÓTI	DŽŇÁNA	DŽJÓTI
MAHÁ	DŽJÓTI	JÓGA	DŽJÓTI
VÁTA	DŽJÓTI	NÁDA	DŽJÓTI
EMA	DŽJÓTI	VJÓMA	DŽJÓTI
ERU	DŽJÓTI	VÉRU	DŽJÓTI

Oslava světla (DŽJÓTI), světla sebepoznání (SVAJAM), nejvyššího, dokonalého světla (PARAM), světla soucitu (ARUL), světla dobra (ŠIVAM).

Oslava jediného světla (EKA DŽJÓTI), světla světel (DŽJÓTIJÉ).

Oslava ušlechtilého světla (VÁMA), světla měsíce (SÓMA), božského světla (VÁNA), světla moudrosti (DŽŇÁNA), velkého, mocného světla (MAHÁ), světla sjednocení (JÓGA - spojení individuálního já s Univerzálním Vědomím), světla dechu (VÁTA), světla zvuku (NÁDA), světla udávajícího směr (EMA), světla nebe (VJÓMA – vzduch, prostor), vycházejícího světla (ÉRU) a dárce života (VÉRU).

ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ

9. ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

MANÓ BUDDHIRAHAMKÁRA ČITTÁNI NÁHAM
NA ČA ŠRÓTRÉ DŽIHVÉ NA ČA GHRÁNA NÉTRÉ
NA ČA VJÓMAN BHÚMI NA TÉDŽÓ NA VÁJU

ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

NA ČA PRÁNA SAMGŇÁ NA VA PANČA VÁJU
NA VÁ SAPTADHÁTU NA VÁ PANČA KÓŠA
NA VÁK PÁNI PÁDAM NA ČÓPASTHA PÁJU

ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

NA MÉ DVÉŠA RÁGÓ NA MÉ LÓBHA MÓHÓ
MADÓ NAIVA MÉ NAIVA MÁTSARJA BHÁVA
NA DHARMÓ NA ČÁRTHÓ NA KÁMÓ NA MÓKŠAHA

ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

NA PUNJAM NA PÁPAM NA SUKHAM NA DUKHAM
NA MANTRÓ NA TÍRTHAM NA VÉDAHA NA JAGŇA
AHAM BHÓDŽANAM NAIVA BHÓDŽJAM NA BHÓKTÁ

ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

NA MRITJÓR NA ŠANKA NA MÉ DŽÁTI BHÉDA
PITÁ NAIVA MÉ NAIVA MÁTÁ NA DŽANMA
NA BANDHUR NA MITRAM GURUR NAIVA ŠIŠJA

ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

AHAM NIRVÉKALPÓ NIRÁKÁRA RÚPÓ
VIBÚT VJÁPJA SARVATRA SARVENDRIJÁNÍ
SADÁ MÉ SAMATVA NA MUKTIR NA BANDHA

ČIDÁNANDARÚPA ŠIVÓHAM ŠIVÓHAM

ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ



Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

*Nejsem (NÁHAM) mysl (MANA), pochopení (BUDDHI), ego (AHAMKÁRA), ani paměť (ČITTA).
Nejsem (NA) uši (ŠRÓTRA), jazyk (DŽIHVÁ), nos (GHRÁNA), ani (ČA) oči (NĚTRA).
Nejsem (NA) voda (VJÓMANH – voda, éter), země (BHÚMI), oheň (TÉDŽAS),
ani (ČA) vzduch (VÁJU).*

Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

*Mým znakem (SAMGŇÁ) není (NA) ani (ČA) dech (PRÁNA) ani (NA VA) jeho pět (PANČA)
proudů (VÁJU – vzduch), sedm (SAPTA) vitálních sil (DHÁTU – vitální síly v lidském těle,
odpovídající sedmi čakrám) ani (VA - nebo) pět (PANČA) energetických těl (KÓŠA).
Nejsem (NA) hlas (VAK), ruce (PÁNI), nohy (PÁDAM), ani konečník (PÁJU).*

Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

*Moje (ME) není (NA) nenávist (DVÉŠA), vášeň (RÁGA), chamtivost (LÓBHA), klam (MÓHA).
Moje (ME) není nikdy (NAIVA) pýcha (MADÓ), pocit (BHÁVA - vznik) závidivosti (MÁTSARJA),
povinnost (DHARMA), majetek (ČARTA), touha (KÁMA), ani osvobození (MÓKŠA).*

Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

*Nejsem (NA) ctnost (PUNJAM – dobro, čistota), ani hřích (PÁPAM – zlo, špatná karma).
Nejsem (NA) štěstí (SUKHAM) ani utrpení (DUKHAM).
Nejsem (NA) mantra (MANTRA), ani posvátné místo (TÍRTHAM).
Nejsem (NA) svatý text (VÉDA), ani posvátný obřad (JAGŇA).
Já (AHAM) nejsem jídlo (BHÓDŽANAM), (NAIVA – ne, nikdy) akt jedení (BHÓDŽJAM),
ani ten, kdo jí (BHÓKTÁ – ten, kdo zakouší, prožívá).*

Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

*Nejsem (NA) strach ze smrti (MRITJÓR ŠANKA), ani rozdílnost (BHÉDA) kast (DŽÁTI).
Nejsem (NA) nikdy (NAIVA) otec (PITÁ), matka (MÁTÁ) ani zrození (DŽANMA).
Nejsem (NA) bratr (BANDHU), přítel (MITRA), učitel (GURU), ani žák (ŠÍŠJA).*

Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

*Já jsem (AHAM) projev (RÚPA) beztvareho, nehmotného (NIRÁKÁRA),
neměnného, čistého Vědomí, které je za veškerou dualitou (NIRVIKALPA).
Jsem všudypřítomné (VIBHÚT VJÁPJA), všeprostopující (SARVATRA)
Božství (SARVANTARA). Po všechny časy (SADÁ) jsem v rovnováze (SAMATVA),
ani (NA) osvobozený (MUKTI - osvobození), ani (NA) připoutaný (BANDHA - připoutanost).*

Jsem ztělesněním (RÚPA) Vědomí (ČIT) a Blaženosti (ÁNANDA). Jsem Šiva (ŠIVÓHAM).

10. ÓM ŠRÍ SAČÉ MAHÁPRABHU KI DŽEJ PARAMÁTMA KI DŽEJ ÓM ŠÁNTI ŠÁNTI ŠÁNTIHI ÓM

*Ať zvítězí (ÓM DŽEJ) nejvyšší Vědomí (SAČET), Bůh (ŠRÍ) a nejvyšší Pán (MAHÁPRABHU),
nejvyšší božské Já (PARAMÁTMA). Mir (ŠÁNTI).*



ॐ INDICKÉ - ZÁKLADNÍ ॐ

11. AHAM BRAHMÁSMI

Já jsem Brahma.

12. SÓ HAM

Já jsem To (Brahma, Bůh, Vědomí).

13. RA MA DA SA SA SEJ SÓHAM

RA – oheň, teplo, dávání, láska

MA – voda, měsíc, čas, štěstí, hojnost

DA – země, dávání, ochrana

SA – vzduch, vítr, nebe, ráj, trpělivost,

SA - poznání, meditace

SEJ - jít, směřovat k

SÓHAM (SÓ HAM) – já jsem Brahma, já jsem Bůh

14. LÓKA SAMASTA SUKHINÓ BHAVANTU

Nechť jsou (BHAVANTU) šťastny (SUKHINÓ) všechny (SAMASTA) světy (LÓKA).



KRŠNA

ॐ INDICKÉ - KRŠNA ॐ

— ॐ —



— ॐ —

ॐ INDICKÉ - KRŠNA ॐ

— ॐ —

— ॐ —

ॐ **INDICKÉ - KRŠNA** ॐ



1. **HARÉ KRŠNA HARÉ KRŠNA
KRŠNA KRŠNA HARÉ HARÉ
HARÉ RÁMA HARÉ RÁMA
RÁMA RÁMA HARÉ HARÉ**

*Mahámantra (Velká mantra) k oslavě Kršny jako vtělení boha Višnu (HARÉ).
RÁMA znamená radost, potěšení nebo okouzující, ale též jméno boha Rámy
(viz část o Rámovi), který je stejně jako Kršna jednou z inkarnací boha Višnu.*

2. **DŽAJA RÁDHÉ
GÓVINDA RÁDHÉ
DŽAJ RÁDHÉ GÓVINDA
RÁDHÉ**

*Mantra k oslavě (DŽAJA) Kršny, pasáčka krav (GÓVINDA)
a jeho družky Rádhy (RÁDHÉ).*

3. **GÓVINDA HARÉ GÓPÁLA HARÉ
HÉ PRABHU DÍNA DAJÁLÁ HARÉ**

*Oslava Kršny, pasáčka krav (GÓVINDA), Pána (PRABHU),
který je milosrdný (DAJÁLÁ) k chudým a bezmocným (DÍNA).*

4. **ŠRÍ KRŠNA GÓVINDA HARÉ MURÁRE
HÉ NÁTHA NÁRÁJANA VÁSUDÉVÁ**

**GÓPÁLA GÓPÁLA DÉVAKÍ NANDANA GÓPÁLA
DÉVAKÍ NANDANA GÓPÁLA**

*Oslava Kršny, pasáčka krav (GÓVINDA), který zabil démona Muru (MURÁRE),
je ochráncem (NÁTHA), vtělením boha Višnu (NÁRÁJANA) a přebývá ve všech věcech
(VÁSUDÉVA - otec Kršny, ale též označení pro samotného Kršnu - ten, kdo přebývá ve všech
věcech - Bůh). (HÉ – je oslovení nebo zvolání)*

Oslava Kršny, pasáčka (GÓPÁLA), syna Dévaki (DÉVAKÍ NANDANA).

5. **DŽEJ DŽEJ RAM KRŠNA HARÉ**

Oslava (DŽEJ) Kršny a Rámy (RAM) jako dvou vtělení boha Višnu (HARÉ).



ॐ **INDICKÉ - KRŠNA** ॐ



6. **KRŠNA GÓVINDA GÓVINDA GÓPÁLA
KRŠNA MÚRTI MANÓHARA NANDA LALA**

Oslava Kršny, pastýře (GÓVINDA), pasáčka krav (GÓPÁLA), okouzlující (MANÓHARA) božské bytosti (MÚRTI) a syna Nandy (NANDA LALA – v překladu také hravý syn).

7. **GÓVINDA RÁDHÉ GÓVINDA RÁDHÉ
GÓVINDA GÓVINDA GÓPÁLA RÁDHÉ
BHAKTA VATSALA BHAGAVATA PRIJA
GÓVINDA GÓVINDA GÓPÁLA RÁDHÉ**

*Mantra oslavující Kršnu a Rádhu.
(GÓPÁLA – pastýř, BHAKTA – oddaný Bohu, VATSALA – milující, BHAGAVATA – věřící, ten, kdo uctívá boha, PRIJA – milovaný)*

8. **RÁDHÉ RÁDHÉ RÁDHÉ GÓVINDA BÓLÓ
GÓVINDA GÓVINDA GÓVINDA
RÁDHÉ GÓVINDA GÓVINDA GÓVINDA
RÁDHÉ BÓL RÁDHÉ BÓL RÁDHÉ BÓL RÁDHÉ BÓL
RÁDHÉ RÁDHÉ
RÁDHÉ BÓL RÁDHÉ BÓL RÁDHÉ BÓL RÁDHÉ BÓL**

Oslava Kršny a Rádhy. (GÓVINDA – pastýř, BÓLÓ, BÓL – zpívat)

9. **MURALÍ KRŠNA MUKUNDA KRŠNA
MÓHANA KRŠNA KRŠNA KRŠNA
GÓPÍ KRŠNA GÓPÁLA KRŠNA
GÓVARDHANA DHARA KRŠNA KRŠNA
RÁDHÁ KRŠNA BÁLÁ KRŠNA
RASA VILÓLA KRŠNA KRŠNA
ŠIRDI KRŠNA PARTHI KRŠNA
ŠRÍ SATJA SÁÍ KRŠNA KRŠNA**

*Kršna, hrající na flétnu (MURALÍ), je ten, kdo vysvobozuje (MUKUNDA), je okouzlující (MÓHANA), je milý pastýřkám (GÓPÍ KRŠNA), je pastýř (GÓPÁLA), který podržel (DHARA) horu Góvardhanu (GÓVARDHANA) a jehož dívkou (BÁLÁ) je RÁDHÁ, se kterou tančí tanec lásky (RASA VILÓLA).
(Šrí Satja Sái Bábá ze Širdi žijící na přelomu 19. a 20. stol. se narodil ve vesnici Parthi a byl již za svého života považován za božské vtělení.)*



ॐ **INDICKÉ - KRŠNA** ॐ



10. **MADHURA MADHURA MURALÍ GHANA ŠJÁM
MADHURA DÍPATÉ HÉ RÁDHÉ ŠJÁM
SURÁ DASA PRABHU HÉ GIRIDHARI
KRŠNA HÉ GIRIDHARI
MÍRA KÉ PRABHU HRDAJA VIHÁRI**

**HARÉ KRŠNA HARÉ KRŠNA
KRŠNA KRŠNA HARÉ HARÉ
HARÉ RÁMA HARÉ RÁMA
RÁMA RÁMA HARÉ HARÉ**

Mantra k oslavě Kršny, který má modrou barvu pleti (ŠJÁM), jehož sladká (MADHURA) hra na flétnu (MURALÍ) je nekonečnou blažeností (GHANA), zářícího (DÍPTA) Kršny, miláčka Rádhy. Oslava Kršny, který přemohl (PRABHU – mocný, silnější než) hadího (SURÁ) démona (DASA), zvedl horu (GIRIDHARI) a je oceánem (MÍRA), který (KÉ) je věčným (PRABHU) zdrojem (HRDAJA – srdce, střed všeho) radosti (VIHÁRI).

Druhá část – viz mantra č. 1.

11. **RÁDHÁ RÁNÍ KÍ DŽEJ MAHÁ RÁNÍ KÍ DŽEJ
BÓLÓ RÁDHÁ GÓVINDA KÍ DŽEJ DŽEJ DŽEJ
RÁDHÉ RÁDHÉ ŠJÁM BÓLÓ RÁDHÉ RÁDHÉ ŠJÁM
BÓLÓ RÁDHÁ GÓVINDA KÍ DŽEJ DŽEJ DŽEJ**

Mantra k oslavě Rádhy (RÁDHÁ RÁNÍ – královna Rádha, MAHÁ RÁNÍ – velká královna) a Kršny (GÓVINDA – pastýř). Zpíváme (BÓLÓ) a oslavujeme (DŽEJ) Rádhu a Kršnu (ŠJÁM).

12. **GÓPÁLA GÓPÁLA DÉVAKÍ NANDANA GÓPÁLA
DÉVAKÍ NANDANA GÓPÁLA**

Mantra k oslavě Kršny jako pasáčka krav (GÓPÁLA), syna (NANDANA) Dévakí.

13. **HARÉ RAM HARÉ RAM
RAM RAM HARÉ HARÉ
HARÉ KRŠNA HARÉ KRŠNA
KRŠNA KRŠNA HARÉ HARÉ**

Mantra k oslavě Kršny a Rámy jako dvou vtělení boha Višnua (HARÉ).



ॐ **INDICKÉ - KRŠNA** ॐ



14. **HÉ NANDA NANDA GÓPÁLA
ÁNANDA NANDA GÓPÁLA**

**HÉ NANDA NANDA ÁNANDA NANDA
JADU NANDA NANDA GÓPÁLA**

Oslava Kršny, pastýře (GÓPÁLA), syna (NANDA) Nandy (NANDA), z rodu Jaduovců (JADU), jenž skýtá nejvyšší blaženost (ÁNANDA).

15. **RÁDHÉ GÓVINDA RÁDHÉ GÓVINDA
GÓVINDA GÓVINDA RÁDHÉ GÓVINDA
KÉŠAVA KRŠNA MÁDHAVA KRŠNA
GÓVINDA GÓVINDA RÁDHÉ GÓVINDA**

*Mantra k oslavě Kršny a Rádhy.
(KÉŠAVA – mající dlouhé vlasy, MÁDHAVA – sladký jako med).*

16. **NANDALALA JADU NANDALALA
VRINDAVANA GÓVINDA LALA
RÁDHÁ LÓLA NANDALALA
RÁDHÁ MÁDHAVA NANDALALA**

Mantra oslavující Kršnu, syna Nandy (NANDALALA), z rodu Jaduovců (JADU), z Vrindavany (les poblíž vesnice, kde Kršna vyrůstal) a tančící (LÓLA) Rádhu, družku Kršny (MÁDHAVA - sladký jako med).

17. **GÓVINDA GÓPÁL BHADŽAMÁNA KRŠNA HARI
HÉ PRABHU DÍNA DAJÁ LÁ BHADŽAMÁNA KRŠNA HARI**

Oslava Kršny, pasáčka krav (GÓVINDA, GÓPÁL), který je vtělením boha Višnu (BHADŽAMÁNA – potkat se, HARI – bůh Višnu) a který je velký Pán (PRABHU), soucitný (DAJÁ LÁ – dávající soucit) k chudým a bezmocným (DÍNA).

18. **DŽAJ HARÉ KRŠNA
GÓVARDHANA GIRIDHÁRI
RÁDHÁ MÓHANA RÁDHÁ DŽÍVANA
(HÉ) MANDŽULA KUNDŽABIHÁRI**

Oslava (DŽAJ) Kršny, který zvedl horu Govardhanu (GIRIDHÁRI GÓVARDHANA), okouzlit (MÓHANA) Rádhu (RÁDHÁ) a stal se pro ni vším (DŽÍVANA - život). Okouzlující (MANDŽULA) Kršna (KUNDŽABIHÁRI – jméno Kršny - hrající si nebo toulající se v lese).



ॐ **INDICKÉ - KRŠNA** ॐ



19. **MUKHUNDA MÁDHAVA GÓVINDA BÓL
KÉŠAVA MÁDHAVA HARÉ HARÉ BÓL**

**MUKHUNDA MÁDHAVA GÓVINDA BÓL
GÓVINDA MÁDHAVA GÓVINDA BÓL
KÉŠAVA MÁDHAVA HARÉ HARÉ BÓL
HARÉ BÓL HARÉ BÓL HARÉ BÓL HARÉ BÓL**

Oslava Kršny, který osvobozuje (MUKUNDA), má dlouhé a krásné vlasy (KÉŠAVA), je sladký jako med (MÁDHAVA) a je pasáčkem krav (GÓVINDA). Zpíváme (BÓL) a oslavujeme Kršnu - vtělení boha Višnu (HARÉ).

20. **DŽAJ RÁDHÁ MÁDHAVA DŽAJ KUNDŽABIHÁRI
DŽAJ GÓPÍ DŽANA VALLABHÁ DŽAJ GIRI VARA DHÁRI**

Mantra k oslavě (DŽAJ) Rádhy a Kršny (MÁDHAVA – sladký jako med). (KUNŽABIHÁRI – jméno Kršny - hrající si nebo potulující se v lese). Oslava Rádhy, milující (VALLABHÁ) bytosti (DŽANA) a pasačky (GÓPÍ). Oslava (DŽAJ) Kršny, který zvedl (DHÁRI) horu (GIRI) Góvardhanu (VARA – název pro horu Góvardhanu).

21. **DŽAJ RÁDHÁ MÁDHAVA DŽAJ KUNDŽABIHÁRI
DŽAJ GÓPÍ DŽANA VALLABHÁ (DŽAJ) GIRI VARA DHÁRI**

**JAŠÓDA NANDANA VRADŽA DŽANA RANDŽANA
JAMUNÁ TÍRA VANA ČÁRI**

**MURALÍ MANÓHAR KARUNÁ SÁGAR
DŽAJ GÓVARDHANA DHÁRI**

Mantra k oslavě Rádhy a Kršny (překlad první části – viz předchozí mantra).

Oslava Kršny, syna (NANDANA) Jašódy (JAŠÓDA), člověka (DŽANA), který je radostí a potěšením (RANDŽANA) Vrindavany (VRADŽA - Vrindavana je oblast, kde Kršna vyrůstal - v překladu znamená „ohrada pro krávy“). Oslava Kršny, který se prochází (ČÁRA) v lesích (VANA) podél břehu (TÍRA) řeky Jamuny (JAMUNÁ).

Kršna hrající nádherně (MANÓHARA) na flétnu (MURALÍ) je oceánem (SÁGARA) soucitu (KARUNÁ). Oslava (DŽAJ) Kršny, který zvedl (DHÁRI) horu GOVARDHANU.

22. **RÁDHÉ RÁDHÉ RÁDHÉ GÓVINDA
RÁDHÉ RÁDHÉ GÓVINDA RÁDHÉ RÁDHÉ GÓPÁL**

Mantra k oslavě Rádhy a Kršny.





INDICKÉ - KRŠNA



23. GÓVINDA NÁRÁJANA GÓPÁLA NÁRÁJANA

GÓVINDA GÓVINDA NÁRÁJANA
GÓVINDA GÓPÁLA NÁRÁJANA
GÓVINDA GÓVINDA NÁRÁJANA
GÓVINDA GÓPÁLA NÁRÁJANA SÁÍ
GÓVINDA ÁNANDA NÁRÁJANA

Mantra k oslavě Kršny, pastýře (GÓVINDA), pasáčka (GÓPÁLA), který je vtělením boha Višnu (NÁRÁJANA) a který je dokonalou blažeností (ÁNANDA).

24. DŽEJ ŠRÍ KRŠNA ČEJTANJA PRABHU NITJÁNANDANA HARÉ KRŠNA HARÉ RAM RÁDHÉ GÓVINDAM

Mantra k oslavě (DŽEJ) Kršny, Nejvyššího Vědomí (ČEJTANJA), Nejvyššího Pána (PRABHU), oceánu věčné radosti (NITJÁNANDA – jméno Kršny – vždy šťastný), vtělení boha Višnu (HARÉ), pasáčka (GÓVINDA). (RAM – Ráma, další vtělení boha Višnu, RÁDHÉ – družka Kršny)

ŠRÍ ČEJTANJA MAHÁPRABHU - byl světec a sociální reformátor žijící na přelomu 16. stol. ve východní Indii, který byl uctíván jako inkarnace Kršny.

PRABHU NITJÁNANDA - byl přítel a žák Šrí Čejtanja Maháprabhu, který byl považován za inkarnaci Balarámy (staršího bratra Kršny) a také inkarnaci boha Višnu.

25. GÓVINDA GÓVINDA BHADŽA MANA RÁDHÉ GÓVINDA RÁDHÁ LÓLA GÓVINDA RASA VILÓLA GÓVINDA GÓVINDA GÓVINDA BHADŽA MANA RADHÉ GÓVINDA KRŠNA KÉŠAVA HARÉ MÁDHAVA GÓVINDA DŽAJ GÓVINDA GÓVINDA DŽAJ GÓVINDA HARÉ MURÁRE SÁÍ MURÁRE GÓVINDA DŽAJ GÓVINDA GÓVINDA DŽAJ GÓVINDA GÓVINDA DŽAJ GÓVINDA

Ať mysl (MANA) uctívá (BHADŽA) Kršnu – pasáčka krav (GÓVINDA) a Rádhu (RÁDHÉ), která tančí (LÓLA) s Kršnou (GÓVINDA) tanec lásky (RASA VILÓLA). Sláva (DŽAJ) Kršnovi s dlouhými krásnými vlasy (KÉŠAVA), který je sladký jako med (MÁDHAVA), Kršnovi - pasáčkovi krav (GÓVINDA), který zabil démona Muru (MURÁRE).

(SÁÍ – odkazuje na Šrí Sái Bábu, který je považována inkarnaci Kršny.

Slovo SÁÍ znamená ztělesnění samotného Boha.)

Sláva Kršnovi, pasáčkovi krav (GÓVINDA).



ŠIVA

ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



Socha Šivy stojící v blízkosti chrámu Murudేశvar v Indii. Socha je vysoká 37m.



ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ

— ॐ —

— ॐ —

ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



1. ŠIVA ŠIVA ŠIVA ŠAMBHÓ
HARA HARA HARA ŠAMBHÓ
MAHÁDÉVA ŠAMBHÓ

Šiva (MAHÁDÉVA, HARA) je zdrojem dokonalé blaženosti (ŠAMBHÓ).

2. ÓM NAMA ŠIVÁJA

*Pančakšara mantra (NAMA ŠIVÁJA mantra o pěti slabikách).
V překladu znamená: Buď pozdraven a oslavován (NAMA), Šivo (ŠIVÁJA).*

3. HARI ÓM ŠIVA ÓM
ŠIVA ÓM HARI ÓM
HARI ŠIVA ŠIVA HARI ÓM

Mantra k oslavě boha Šivy a boha Višnu (HARI je jméno boha Višnu).

4. ŠIVA ŠIVA ŠIVA ŠAMBHÓ
MAHÁDÉVA ŠAMBHÓ

Šiva (MAHÁDÉVA) je zdrojem dokonalé blaženosti (ŠAMBHÓ).

5. HARA HARA GURUDÉVA
PARABRAHMA PARAMÉŠVARA

*Šiva (HARA) je odstraňovatel překážek (HARA), duchovní učitel (GURUDÉVA),
nejvyšší Vědomí (PARABRAHMA) a nejvyšší Bůh (PARAMÉŠVARA).*

6. TUMHÍ HÓ MÁTÁ PITÁ TUMHÍ HÓ
TUMHÍ HÓ BANDHU SAKHA TUMHÍ HÓ

ÓM NAMA ŠIVÁJ ÓM NAMA ŠIVÁJ ÓM
NAMA ŠIVÁJ ÓM NAMA ŠIVÁJ ÓM

ARUNÁČALA ŠIVA ARUNÁČALA ŠIVA
ARUNÁČALA ŠIVA ARUNÁČALA

*Buď pozdraven (TUMHÍ HÓ) ty, který jsi matkou (MÁTÁ) i otcem (PITÁ),
bratrem (BANDHU) i přítelem (SAKHA).
Sláva (ÓM NAMA) Tobě, Šivo (ŠIVA, ŠIVÁJ).*



ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



(ARUNÁČALA – hora v jižní Indii, zasvěcená Šivovi)

7. **ŠIVA ŠIVA ŠAMBHÓ ŠANKARA
HARA HARA HARA MAHÁDÉVARA
GANGÁ JATÁDHARA GAURÍ MANÓHARA
PARTHIPURÍ PARAMÉŠVARA**

Šiva je zdrojem blaženosti (ŠAMBHÓ), Šiva (HARA, MAHÁDÉVA) je dokonalý (ŠANKARA), je ten, kdo má ve svých dlouhých spletených vlasech (JATÁDHARA) posvátnou řeku Gangu (GANGÁ), okouzlit (MANÓHARA) GAURÍ (bohyně Párvatí), je vládcem PARTHI (Puttaparhi – město v Indii) a je nejvyšší Bůh (PARAMÉŠVARA).

8. **HÉ ŠIVA ŠANKARA HÉ MAHÉŠVAR
DUKHA HARA SUKHA KARA HARA HARA ŠANKARA
ÓM NAMA ŠIVÁJA
HARI ÓM NAMA ŠIVÁJA
ÓM NAMA ŠIVÁJA**

Oslava Šivy (HARA), dárce štěstí (ŠANKARA), Velkého Boha (MAHÉŠVARA), odstraňovatele (HARA) utrpení (DUKHA), dárce (KARA) radosti (SUKHA). Sláva Tobě, Šivo (NAMA ŠIVÁJA).

9. **ÓM NAMA ŠIVÁJA
ÓM NAMA ŠIVÁJA ŠIVA
ÓM NAMA ŠIVÁJA
ÓM NAMA ŠIVÁJA ŠIVA HARA HARA
ŠAMBHÓ ŠANKARA UMÁNÁTH
HARA HARA ŠANKARA BHÓLANÁTH
BHÓLANÁTH BHÓLANÁTH
HARA HARA ŠANKARA BHÓLANÁTH**

Buď pozdraven (NAMA) Šivo, manželi Umy – Párvatí (UMÁNÁTH), dárce radosti a štěstí (ŠAMBHÓ ŠANKARA). (BHÓLANÁTH – jméno Šivy).

10. **ÓM NAMA ŠIVA
ÁDI ŠAKTI ÁDI ŠAKTI NAMÓ NAMÓ**

Oslava Šivy (NAMA ŠIVA) jakožto mužského principu a Šakti (ŠAKTI NAMÓ) jakožto ženského principu, prapůvodní (ÁDI) božské síly, Božské Matky.



ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



11. **ÓM NAMA ŠIVÁJA ÓM NAMA ŠIVÁJA**
ŠIVÁJA NAMAHA ŠIVÁJA NAMA ÓM
ŠIVÁJA NAMAHA NAMA ŠIVÁJA
ŠAMBHÓ ŠANKARA NAMA ŠIVÁJA
GIRIDHARA ŠANKARA NAMA ŠIVÁJA
ARUNÁČALA ŠIVA NAMA ŠIVÁJA
HARI ÓM NAMA ŠIVÁJA ÓM NAMA ŠIVÁJA

Bud' pozdraven (NAMA) Šivo (HARI), dárce štěstí a radosti (ŠAMBHÓ ŠANKARA), ty, jenž držíš horu (GIRIDHÁRA). Bud' pozdravena Arunáčalo, posvátná horo Šivy.

12. **KAJLÁŠI ŠAKTI ŠIVA ŠANKARA KÍ DŽEJ DŽEJ**
JAMUNÁ KÍ DŽEJ DŽEJ GANGÁ KÍ DŽEJ DŽEJ

Mantra k oslavě (DŽEJ) jednoty tvořivé a destruktivní energie ŠAKTI ŠIVA a k oslavě posvátných indických řek Jamuná a Gangá.

(ŠAKTI – představuje tvořivou, ženskou energii

ŠIVA – představuje destruktivní, mužskou energii

ŠAKTI ŠIVA – je jednota obou energií, které nemohou existovat jedna bez druhé (zrození nemůže existovat bez zániku)

KAJLÁŠ – je posvátná hora v Himálajích (v Tibetu), která je zasvěcená bohu Šivovi

ŠANKARA – jméno Šivy, dokonalý, dárce štěstí

JAMUNÁ – posvátná indická řeka, která se vlévá do řeky Gangy

(v oblasti, která je zasvěcená Šivovi)

GANGÁ – posvátná indická řeka zasvěcená Šivovi, která pramení v Himálajích a stéká na zem po Šivových vlasech)

13. **NATARÁDŽA NATARÁDŽA**
NARTANA SUNDARA NATARÁDŽA
ŠIVARÁDŽA ŠIVARÁDŽA
ŠIVA KAMÍ PRIJA ŠIVARÁDŽA
ČIDAMBARÉŠA NATARÁDŽA
ÁDI PURÍŠVARA ŠIVARÁDŽA

Mantra k oslavě boha Šivy (NATARÁDŽA – král tanečníků, Šiva tančící tanec zániku světa), okouzujícího (SUNDARA) tanečníka (NARTANA), krále Šivy (ŠIVARÁDŽA), milovaného (PRIJA) manžela Párvatí (KAMÍ – forma bohyně Párvatí – se smyslnýma očima),



ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



Šivy přebývajícího v Čidambaram (město v Indii proslulé chrámem, který je zasvěcen Šivovi v jeho aspektu kosmického tanečníka), prvotního (ÁDI) vládce světa (PURÍŠVARA).

14. DŽAJA ŠIVA ŠANKARA BÓLÓ BÓLÓ HARÉ HARÉ HARÉ HARÉ HARÉ HARÉ BÓLÓ BÓLÓ HARÉ HARÉ

*Vítězství (DŽAJA) Šivovi, dárci štěstí (ŠANKARA).
Zpívejme a oslavujme (BÓLÓ) Šivovo jméno (HARÉ).*

15. HARA ŠIVA ŠANKARA ŠAŠÁNKA ŠÉKARA HARA BHAM HARA BHAM BHAM BHAM BÓLÓ BHAVA BHAJAMKARA GIRIDŽA ŠANKARA DHIMI DHIMI DHIMI TAKA NARTANA KHÉLÓ

Oslava Šivy, dárcce radosti (ŠANKARA), který má na hlavě jako korunu (ŠÉKARA) měsíc (ŠAŠÁNKA). Oslava Šivy (HARA) zpěvem (BÓLÓ) za zvuku bubnů (BHAM - zvuk bubnu). Oslava Nejvyššího Bytí (BHAVA), které budí hrůzu (BHAJAMKARA – hrozivá podoba Šivy), zdroje blaženosti (ŠANKARA), který je zrozen z hory (GIRIDŽÁ) a který je tanečníkem (NARTANA) pohybujícím se (KHÉLÓ) za zvuku zvonků (DHIMI – zvuk zvonků na Šivově kotníku) a bubnu (TAKA – zvuk Šivova bubínku).

16. ŠIVA ŠAMBHÓ ŠAMBHÓ ŠIVA ŠAMBHÓ MAHÁDÉVA HARA HARA HARA HARA MAHÁDÉVA ŠIVA ŠAMBHÓ MAHÁDÉVA HÁLÁHALA DHARA ŠAMBHÓ ANÁTHA NÁTHA ŠAMBHÓ HARI ÓM HARI ÓM HARI ÓM NAMA ŠIVÁJA HARI ÓM ÓM ÓM HARI ÓM ÓM ÓM HARI ÓM ÓM NAMA ŠIVÁJA

Oslava Šivy (NAMA ŠIVÁJA), dárcce radostí a štěstí (ŠAMBHÓ), Velkého Boha (MAHÁDÉVA), toho, kdo zadržel jed Háláhala ve svém krku (HÁLÁHALA DHARA), nejvyššího ochránce (ANÁTHA NÁTHA – doslovně ochránce, který nemá ochránce - tedy ten nejvyšší ochránce).



ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



17. **HARA HARA HARA MAHÁDÉV
DŽAJA HARA HARA HARA MAHÁDÉV
BRAHMA VIŠNU SADÁ ŠIVA
HARA HARA HARA MAHÁDÉV
DŽAJA ŠIVA ÓMKÁRAM
DŽAJA HARA ŠIVA ÓMKÁRAM
BRAHMA VIŠNU SADÁ ŠIVA
HARA HARA HARA MAHÁDÉV
DŽAJA HARA HARA HARA MAHÁDÉV**

*Sláva (DŽAJA) Šivovi (HARA – odstraňovatel, ničitel, MAHÁDÉV - Velký Bůh).
Šiva (HARA) je BRAHMA i VIŠNU, Šiva je věčný (SADÁ ŠIVA). Sláva (DŽAJA)
Šivovi (ŠIVA), který je počátkem všeho (ÓMKÁRA, ÓM – Univerzální Vědomí, počátek).*

18. **ÓM VAKRATUNDÁJA HÚM
VAKRATUNDÁJA DHÍMAHI
GANÉŠA AVATÁRA NAMAHA**

*Mantra k oslavě (NAMAHA) inkarnace (AVATÁRA)
boha Ganéši (VAKRATUNDA – jméno jedné z inkarnací boha Ganéši),
který díky své zbrani vakratunda (VAKRATUNDA – zbraň, která dokáže narovnat to,
co bylo pokrouceno, nebo přivést zpět ty, kteří byli svedeni na scestí),
již je meditace (DHÍMAHI – také Velké Poznání), přivádí zpět ty, kteří sešli z cesty.*

19. **DŽEJ DŽEJ DŽEJ GANANÁJAKA
DŽEJ DŽEJ VIGHNA VINÁSAKA
HÉ SUBHA MANGALA DÁJAKA
VIDJÁ BUDDHI PRADÁJAKA
GADŽAVADANA GAURÍ NANDANA
GANGÁ DHARA ŠIVA ŠAMBHÓ NANDANA**

*Oslava (DŽEJ) boha Ganéši, vůdce těch, kdo jsou oddáni bohu Šivovi (GANANÁJAKA),
odstraňovatele (VINÁSAKA) překážek (VIGHNA), dárce (DÁJAKA) dobra (SUBHA)
a štěstí (MANGALA), dárce (PRADÁJAKA) poznání (VIDJÁ) a pochopení (BUDDHI).
Oslava Ganéši, který má sloní hlavu (GADŽAVADANA), je synem (NANDANA)
bohyně Párvatí (GAURÍ) a boha Šivy, jenž nese (DHARA) řeku Gangu (GANGÁ)*



ॐ INDICKÉ - ŠIVA ॐ



RÁMA

ॐ INDICKÉ - RÁMA ॐ

— ॐ —



— ॐ —

ॐ INDICKÉ - RÁMA ॐ

— ॐ —

— ॐ —

ॐ **INDICKÉ - RÁMA** ॐ



1. **TU MI BHADŽA RE MANA
TU MI DŽAPA RE MANA
ÓM ŠRÍ RAM DŽAJA RAM
DŽAPA RE MANA**

*Má (MI) myslí (MANA), uctívěj (BHADŽA) a stále opakuj (DŽAPA)
mantru ÓM ŠRÍ RAM DŽAJA RAM (chvála Rámovi).*

2. **ŠRÍ RAM DŽAJA RAM DŽAJA DŽAJA RAM**

*Oslava Rámy.
(ŠRÍ – svatý, RAM – Ráma, DŽAJA – vítězství, sláva, buď pozdraven)*

3. **(ÓM) ŠRÍ RAM DŽEJ RAM DŽEJ DŽEJ RAM**

*Oslava Rámy.
(ÓM – prvopočáteční zvuk, tak se staň, označení pro Univerzální Vědomí,
ŠRÍ – svatý, RAM – Ráma, DŽEJ – vítězství, sláva, buď pozdraven)*

4. **SÍTÁ RAM NAMÓ BHADŽÓ
MADHURA MADHURA RÁMA NAMA BHADŽÓ**

*Buďte pozdraveni (NAMÓ) a uctíváni (BHADŽÓ), Rámo (RAM) a Sító (SÍTÁ).
Buď oslavován (NAMA) a uctíván (BHADŽÓ), sladký (MADHURA) Rámo (RÁMA).*

5. **ŠRÍ RAM DŽEJ RAM DŽEJ DŽEJ RAM
SÍTÁ RAM**

*Oslava Rámy a Sity.
(ŠRÍ – svatý, RAM – Ráma, DŽEJ – vítězství, sláva, buď pozdraven, SÍTÁ – Sítá)*

6. **RÁMA BÓLÓ RÁMA BÓLÓ BÓLÓ BÓLÓ RAM
SÍTÁ BÓLÓ SÍTÁ BÓLÓ BÓLÓ BÓLÓ RAM
HANUMAN BÓLÓ HANUMAN BÓLÓ BÓLÓ BÓLÓ RAM**

Zpívejme (BÓLÓ) jména RÁMA, SÍTÁ a HANUMAN.

7. **RAGHUPATI RÁGHAVA RÁDŽA RAM
PATITA PÁVANA SÍTÁ RAM**

*Oslava Rámy a Sity.
Rámy (RAM) jako krále (RÁDŽA), který byl následovníkem krále Raghu
(RAGHUPATI – král sluneční dynastie, RÁGHAVA - nástupce krále Raghu)
a který je spasitelem hříšníků (PATITA PÁVANA).*



ॐ INDICKÉ - RÁMA ॐ



8. HÉ RAM HÉ RAM

TU HI MÁTÁ TU HI PITÁ HEJ
TU HI TÓ RÁDHÁ KA ŠJÁM
HÉ RAM HÉ RAM

TU ANTARJÁMÍ SAB KA SVÁMÍ
TERE ČARANÓ MEN ČARÓ DHAM
HÉ RAM HÉ RAM

TU HI BIGADÉ TU HI SAVARÉN
IS DŽAG KÉ SARÉ KÁM
HÉ RAM HÉ RAM

TU HI DŽAG DATA VIŠV VIDHÁTÁ
TU HI SUBAH TU HI ŠÁM
HÉ RAM HÉ RAM

DŽAG MI SAČA TERA NÁM
HÉ RAM HÉ RAM

Bhadžan k Rámovi (v jazyce hindi).

Rámo, Rámo (HÉ RAM).

Ty jsi (TU HI) matka (MÁTÁ) i otec (PITÁ).

Jsi (TU HI) také (TÓ) krásné (RÁDHÁ KA)

tmavě modré barvy (ŠJÁM – tmavý, černý, neviditelný v materiálním světě).

Rámo, Rámo (HÉ RAM).

Ty (TU) jsi Nejvyšší Božství, které je v každé bytosti (ANTARJÁMÍ),

jsi všude a ve všem (SAB), ve všech (SAB) mistrech (SVÁMÍ).

Tvé (TERE) nohy (ČARANÓ) vstupují do všech (ČARÓ) nebeských sfér (DHAM).

Rámo, Rámo (HÉ RAM).

Jsi (TU HÍ) zákon země (BIGADÉ), nejvyšší, svrchovaný vládce (SAVARAN),

který (IS) prostupuje (KÁM) celým (SARÉ) vesmírem (DŽAG).

Rámo, Rámo (HÉ RAM).

Jsi (TU HÍ) stvořitel (DATA - dárce) světa (DŽAG),

stvořitel (VIDHÁTÁ) vesmíru (VIŠVA), jsi úsvit (SUBAH) i soumrak (ŠÁM).

Rámo, Rámo (HÉ RAM).

Celý svět (DŽAG), to je tvé (TERA) pravé (SAČA) jméno (NÁM).

Rámo, Rámo (HÉ RAM).



ॐ INDICKÉ - RÁMA ॐ



9. PRÉMA MUDITÁ MANA SE KAHÓ RÁMA RÁMA RAM
RÁMA RÁMA RAM

PÁPA KATÉ DUKHA MITÉ LÉKÉ RÁMA NÁM
BHÁVA SAMUDRA SUKHADA NÁVA ÉKA RÁMA NÁM

PRÉMA MUDITÁ ...

MAHÁDÉVA SADÁ TA DŽAPA TA DIVJÁ RÁMA NÁM
KÁŠI MÁRA TA MUKTA KÁRÁ TA KAHA TA RÁMA NÁM

PRÉMA MUDITÁ ...

MÁTÁ PITÁ BANDHU SAKHA SUBHI RÁMA NÁM
BHAKTA DŽANANA DŽÍVANA DHÁNA ÉKA RÁMA NÁM

Bhadžan k Rámovi.

*S láskou (PRÉMA) a radostí (MUDITÁ) ať mysl (MANA)
uctívá (SE) a vyslovuje (KAHÓ) jméno Ráma (RÁMA).*

*Jméno (NÁM) Ráma (RÁMA) spaluje (KATÉ) špatnou karmu (PÁPA),
je vodou (LÉKÉ), která odplavuje (MITÉ) utrpení a bolest (DUHKA),
vorem (NÁVA) přes oceán (SAMUDRA) Bytí (BHÁVA) přinášejícím štěstí
a blaženost (SUKHADA) je jediné (ÉKA) jméno (NÁM), Ráma (RAM).*

*On je Velký Bůh (MAHÁDÉVA), ať se navždy (SADÁ)
opakuje (DŽAPA) jeho božské (DIVJÁ) jméno (NÁM) Ráma (RÁMA).
On je ten, kdo prosvětluje (KÁŠI) smrt (MÁRA) a osvobozuje (MUKTA)
od zármutku (KÁRÁ) a jehož jméno (NÁM) je Ráma (RÁMA).*

*Ráma je matka (MÁTÁ), otec (PITÁ), bratr (BANDHU) i přítel (SAKHA),
jméno Ráma (RÁMA NÁM) nosí štěstí (SUBHI).*

*Jako stvořitele (DŽANANA), dárce (DŽÍVANA) a udržovatele (DHÁNA)
stačí uctívat (BHAKTA) jediné (ÉKA) jméno (NÁM), Ráma (RAM).*

10. ÓM ŠRÍ RÁMA ÓM ŠRÍ RAM
RÁMA RÁMA RÁMA RÁMA RÁMA RAM

Mantra k oslavě Rámy. (ŠRÍ – svatý, RÁMA, RAM – Ráma)

11. HÉ BHAGAVÁN ŠRÍ BHAGAVÁN
DŽEJ BHAGAVÁN ŠRÍ RÁMA BHAGAVÁN

Mantra k oslavě Rámy.

(HÉ – zvolání, BHAGAVÁN – Bůh, osvícený mistr, ŠRÍ – svatý, DŽEJ – pozdrav, sláva)



ॐ **INDICKÉ - RÁMA** ॐ



12. **RÁMA LAKŠMANA DŽÁNAKÍ
DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ
DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ
DŽAJ DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ**

**RÁMA LAKŠMANA DŽÁNAKÍ
DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ
HANUMANAKÍ
HANUMANAKÍ
DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ**

**RÁMAKÍ
HANUMANAKÍ
DŽAJ DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ**

**RÁMAKÍ
LAKŠMÁNAKÍ
DŽAJ DŽAJ BÓLÓ HANUMANAKÍ**

*Oslava Rámy, jeho bratra Lakšmany a Hanumana.
(DŽAJ – vítězství, sláva, buď pozdraven, BÓLÓ – zpívat, vyslovovat)*

13. **DŽEJ VADŽRANG BALI DŽEJ HANUMANA KÍ
DŽEJ MAHÁVÍRA DŽEJ HANUMAN
DŽEJ GURU DÉVA KARÓ KALJÁN**

*Oslava (DŽEJ) opičího krále Hanumana
(VADŽRANG BALI, VADŽRA - blesk, diamant, BALI – silný, tvrdý),
který je velkým hrdinou (MAHÁVÍRA) a božským učitelem (GURU DÉVA)
dávajícím (KARÓ) štěstí, hojnost a požehnání (KALJÁN).*

14. **DŽEJ HANUMAN DŽEJ DŽEJ HANUMAN
DŽEJ SÍTÁ RAM DŽEJ DŽEJ SÍTÁ RAM**

Oslava (DŽEJ) Hanumana (HANUMAN), Sity (SÍTÁ) a Rámy (RÁM).

15. **ÓM HÁM HANUMATÉ NAMAHA**

*Oslava Hanumana.
(HÁM – totéž co Húm – magická slabika, HANUMATÉ - Hanuman,
NAMAHA – oslavovat, provolávat slávu, vzdávat poctu)*



ॐ **INDICKÉ - RÁMA** ॐ



16. **Šrí Hanuman čalísa** (úryvek)

**DŽAJ HANUMAN GJÁN GUN SÁGAR
DŽAJ KAPÍS TIHU LÓK UDŽÁGAR**

**RÁMA DÚT ATULIT BALA DHÁMA
ANDŽANI PUTR PAVAN SUT NÁMA**

**MAHÁBÍRA BIKRAMA BADŽRANGÍ
KUMATI NIVÁR SUMATI KE SANGÍ**

**KANČANA BARANA BIRÁDŽ SUBESÁ
KÁNANA KUNDALA KUNČITA KESÁ**

**ŠRI RAM DŽAJ RAM DŽAJ DŽAJ RAM
SÍTÁ RAM SÍTÁ RAM SÍTÁ RAM SÍTÁ RAM
ŠRI RAM DŽAJ RAM DŽAJ DŽAJ RAM**

*Bhadžan k oslavě Hanumana o čtyřiceti (ČALÍSA) verších.
(Autorem je indický básník a filosof Tulsidas žijící v 16. stol.
Text byl napsán ve východoindickém jazyce avandhi.)*

*Pozdraven (DŽAJ) buď Hanumane,
jenž jsi oceánem (SÁGAR) moudrosti (GJÁN – vědění, GUN – podstata),
máš hnědou opičí barvu (KAPÍS) a projevuješ se (UDŽÁGAR)
ve všech třech světech (TIHU LÓK).*

*Jsi poslem (DÚT) Rámy (RÁMA), příbytkem (DHÁMA)
ohromné, nesrovnatelné (ATULIT) síly (BALA), jsi synem (PUTR)
Andžani (ANDŽANI) a synem (SUT) větru (PAVAN).*

*Jsi velkým hrdinou (MAHÁBÍRA), silný (BIKRAMA)
jako hromoklín (BADŽRANGÍ – blesk, hromoklín, diamant),
odstraňuješ (NIVÁR) zlé myšlenky (KUMATI)
a jsi společníkem (SANGÍ) těch, kdo (KÉ) mají čisté úmysly (SUMATI),*

*Nosíš (BARANA) zlaté (KANČANA – zlatá barva symbolizuje čistotu)
a zářivé (BIRÁDŽ) šaty (SUBESÁ),
(být oděn v zářivý šat symbolizuje čistotu, absenci vášně, touhy a utrpení)
jsi světlem (KUNDALA – aura, svatozář, světelný kruh) lesa (KÁNANA)
a máš vlnité (KUNČITA) vlasy (KESÁ).*

Sláva (DŽAJA) Rámovi (RAM) a Sítě (SÍTÁ).



ॐ **INDICKÉ - RÁMA** ॐ



17. **SÍTÁ RAM DŽAJA SÍTÁ RAM
SÍTÁ RAM Ó ...**

Mantra k oslavě (DŽAJA) Rámy (RAM) a Sity (SÍTÁ).

18. **Hanuman Bóló**

**RÁMA BÓLÓ RÁMA BÓLÓ BÓLÓ BÓLÓ RAM
SÍTÁ BÓLÓ SÍTÁ BÓLÓ BÓLÓ SÍTÁ RAM
HANUMAN BÓLÓ HANUMAN BÓLÓ BÓLÓ HANUMAN**

Zpívejme (BÓLÓ) jméno Ráma (RAM), Sita (SÍTÁ) a Hanuman (HANUMAN).

19. **Džej Džej Hanuman**

NAMÓ NAMÓ ANDŽANI NANDANÁJA

DŽAJA SÍTÁ RÁMA DŽEJ DŽEJ HANUMAN

DŽAJA BADŽRANG BALI, BÁBÁ HANUMAN

SANKATA MÓČAN KRIPÁ NIDHÁN

DŽAJ DŽAJ DŽAJ HANUMAN GOSÁÍ

KRIPÁ KARAHU GURUDÉVA KÍ NÁÍ

SANKATA MÓČAN KRIPÁ NIDHÁN

LÁLA LANGOTA LÁLA NIŠÁN

HARE RÁMA RÁMA RÁMA SÍTÁ RÁMA RÁMA RÁMA

Mantra k oslavě Hanumana, Rámy a Sity (v jazyce hindi).

Buď pozdraven (NAMÓ) synu (NANDANÁJA) Andžany (ANDŽANI).

Sláva (DŽAJA, DŽEJ) Sítě (SÍTÁ), Rámovi (RÁMA) a Hanumanovi (HANUMAN).

Sláva (DŽAJA) silnému Hanumanovi (BADŽRANG BALI, BADŽRA/VADŽRA - blesk, diamant, BALI – silný, tvrdý, BÁBÁ - oslovení vyjadřující respekt a úct, duchovní mistr, otec), který zbavuje (MÓČAN) nebezpečí a nesnázi (SANKATA) a je plný (NIDHÁNA – obsahovat, mít) soucitu (KRIPÁ).

Sláva (DŽAJ) Hanumanovi (HANUMAN), který je pravým Gosainem (GOSÁÍ, GOSAIN – je hindi výraz, který je odvozen od sanskrtského slova GOSVÁMÍ, tj. ten, kdo má svou mysl a smysly plně pod kontrolou),

který projevuje (KARAHU) soucit (KRIPÁ) podobně jako (KÍ NÁÍ) velký guru (GURUDÉVA, GURU – duchovní učitel, DÉVA - bůh)

a který nosí červenou (LÁLA) bederní rouškou (LANGOTA) a červenou (LÁLA) vlajku (NIŠÁN).

Sláva Rámovi (RÁMA) a Sítě (SÍTÁ).



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ



Socha Tridēví v chrámu bohyně Čámunděšvarí (Durgy), Mysore, Indie.



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ



1. DŽAJA DŽAJA DÉVÍ MÁTÁ NAMAHA

Oslava (DŽAJA, NAMAHA) Božské Matky (DÉVÍ MÁTÁ).

2. JA DÉVÍ

SÁRVA BHÚTÉŠU ŠÁNTI RÚPENA SAMSTHITA NAMASTASJÉ NAMASTASJÉ NAMÓ NAMAHA

Oslava (NAMÓ, NAMAHA) a vzdání pocty (NAMASTÉ) Božské Matce (DÉVÍ), která je přítomna ve všech (SÁRVA) projevených věcech (BHÚTA) a která je ztělesněním (RÚPINA) míru (ŠÁNTI) a přetrvává na věky (SAMSTHITA).

3. DURGÉ DURGÉ DURGÉ DŽEJ DŽEJ MÁ

KARUNÁ SÁGARI MÁ KÁLÍ KAPÁLINÍ MÁ DŽAGADÓDHÁRINÍ MÁ DŽAGADAMBÉ DŽEJ DŽEJ MÁ

Oslava (DŽEJ) Durgy (DURGÉ) a Káli (KÁLÍ) - Božské Matky (MÁ), která je oceánem (SÁGARI) soucitu (KARUNÁ), ozdobená lebkami (KAPÁLINÍ), ochránkyně a udržovatelka vesmíru (DŽAGADÓDHÁRINÍ) a matka celého světa (DŽAGADAMBÉ).

4. ÓM DUM DURGAJÉ NAMAHA

ÓM KRÍM KÁLIKÁJÉ NAMAHA

Oslava (NAMAHA) bohyně Durgy (DUM DURGAJÉ) a černé (KÁLIKÁ) bohyně Káli (KRÍM).

5. ÓM MÁTÁ ÓM MÁTÁ DŽEJ DŽEJ DURGA DÉVÍ MÁ

Oslava Božské Matky (MÁ, MÁTÁ, DÉVÍ) Durgy.

6. ÓM MÁTÁ ÓM MÁTÁ ŠAKTI KUNDALINÍ DŽAGADAMBÉ

ÓM MÁTÁ ÓM KÁLÍ DURGA DÉVÍ NAMÓ NAMA

Oslava Božské Matky (MÁTÁ), vesmírné síly (ŠAKTI KUNDALINÍ – ženská kosmická energie), která je matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ). Oslava (NAMÓ, NAMA) bohyni (DÉVÍ) Káli a Durgy (přičemž Káli je jedna z podob Durgy).

7. DŽEJ MÁ DŽEJ MÁ DŽEJ ÁNANDA MÁ

Oslava (DŽEJ) Božské Matky (MÁ), která je zdrojem blaženosti (ÁNANDA).



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ



8. ÓM KÁLÍ ÓM MÁTÁ DURGA DÉVÍ NAMÓ NAMAHA ŠAKTI DURGA DÉVÍ DŽAGADAMBÉ MÁTÁ

Oslava bohyně (DÉVÍ) Káli a Durgy (Káli je jedna z forem Durgy), Božské Matky (MÁTÁ), která je matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ).

9. SARASVATÍ MAHÁLAKŠMÍ DURGA DÉVÍ NAMAHA

Oslava (NAMAHA) Bohyně ve třech aspektech: Sarasvatí, Lakšmí a Durga.

10. ŠAKTI DÉVÍ KÍ DŽAJA BÓLÓ ŠAKTI DÉVÍ KÍ DŽAJ DŽAJ DŽAJ DŽAJ DŽAJ ŠAKTI DÉVÍ KÍ DŽAJ

**LAKŠMÍ DÉVÍ KÍ DŽAJA BÓLÓ LAKŠMÍ DÉVÍ KÍ DŽAJ
DŽAJ DŽAJ DŽAJ DŽAJ LAKŠMÍ DÉVÍ KÍ DŽAJ**

**DURGA DÉVÍ KÍ DŽAJA BÓLÓ DURGA DÉVÍ KÍ DŽAJ
DŽAJ DŽAJ DŽAJ DŽAJ DURGA DÉVÍ KÍ DŽAJ**

Zpívejme (BÓLÓ) k oslavě (DŽAJ) ženského principu (ŠAKTI), bohyni Lakšmí a Durgy.

11. DŽEJ AMBÉ DŽAGADAMBÉ DÉVÍ DŽEJ DURGÉ MAHÁKÁLÍ ŠJÁMÁVALÍ ÓM MÁ

Oslava (DŽEJ) Matky (AMBÁ), bohyně (DÉVÍ), matky celého světa (DŽAGADAMBÉ), Durgy a Velké Káli (MAHÁKÁLÍ) s tmavou kůží (ŠJÁMÁVALÍ).

12. UMÁ PÁRVATÍ ÁNANDA MÁ KÁLÍ DURGÉ NAMÓ NAMA

*Oslava bohyně Párvatí (UMÁ), která je zdrojem blaženosti (ÁNANDA).
Oslava (NAMÓ, NAMA) Káli a Durgy (přičemž Káli je jednou z forem Durgy).*

13. ÓM EJM HRÍM KLÍM ČÁMUNDÁ JA VÍČÍ NAMAHA

Oslava (NAMAHA) bohyni Sarasvatí (EJM – symbolizuje poznání a tvořivost), Párvatí (HRÍM – překonání iluze), Káli (KLÍM – síla, vášeň a kontrola nad emocemi), Durgy (ČÁMUNDÁ – ta, která zahubila démony Čandu a Mundu) a Gangy (VÍČÍ – vlny posvátné řeky Gangy, jejíž personifikací je Gangá, dcera boha Himavana a sestra Párvatí).



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ

14. ÓM ŠRÍ MAHÁLAKŠMÍ NAMAHA

Oslava (NAMAHA) svaté (ŠRÍ) Lakšmi, Velké (MAHÁ) Matky.

15. DŽAJA DŽAGADAMBÉ DŽEJ MÁ DURGA

*Oslava (DŽAJA, DŽEJ) bohyně (MÁ) Durgy,
která je matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ).*

16. AMBÁ BHÁVANÍ MÁ DŽEJ DŽEJ DŽAGADAMBÉ MÁ DŽEJ DŽEJ MÁ DŽEJ DŽEJ DŽEJ MÁ Á ...

**DURGA BHÁVANÍ MÁ DŽEJ DŽEJ DŽAGADAMBÉ MÁ
DŽEJ DŽEJ MÁ DŽEJ DŽEJ DŽEJ MÁ
Á ...**

**HÉ RAKANDÉŠVARÍ MÁ DŽEJ DŽEJ DŽAGADAMBÉ MÁ
DŽEJ DŽEJ MÁ DŽEJ DŽEJ DŽEJ MÁ
Á ...**

*Oslava (DŽEJ) Božské Matky (AMBÁ, MÁ) Durgy,
která je Nejvyšším Božstvím (BHÁVANÍ), Nejvyšší tvořící silou (RAKANDÉŠVARÍ)
a matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ).*

17. AMBÁ PARAMÉŠVARÍ AKHILANDÉŠVARÍ ÁDI PARAŠAKTI PÁLA JA MÁ ŠRÍ BHUVANÉŠVARÍ RÁDŽARADŽÉŠVARÍ ÁNANDA RÚPINÍ PÁLA JA MÁ SAT ČIT ÁNANDA RÚPINÍ PÁLA JA MÁ MÁ MÁ MÁ MÁ

*Oslava Bohyně Matky (AMBÁ, MÁ), Nejvyššího Bytí (PARAMÉŠVARÍ),
Vládkyně Vesmíru (AKHILANDÉŠVARÍ), prvotní tvořivé energie (ÁDI PARAŠAKTI),
ochránkyně země (PÁLA), královny světa (ŠRÍ BHUVANÉŠVARÍ),
vládce všech vládců (RÁDŽARADŽÉŠVARÍ – královna všech královen),
ztělesnění (RÚPINÍ) blaženosti (ÁNANDA), Božské Matky (MÁ),
která (JA) ochraňuje (PÁLA) a která je projevením (RÚPINÍ) Nejvyššího Božství.
(SAT, ČIT, ÁNANDA - Bytí, Vědomí, Blaženost - popis subjektivního prožitku Božství)*



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ

18. HÉ MÁ DURGA ÓM NAMAS ČANDIKÁJE NÁRÁJANÍ NAMÓS TU TÉ

**DŽAJ DŽAGADAMBÉ HÉ MÁ DURGA
MÁ KÁLÍ DURGÉ NAMÓ NAMA**

DŽAJ

**DŽAJ DŽAGADAMBÉ DŽAGADAMBÉ MÁ DURGA
DŽAJA DŽAGADAMBÉ MÁ DURGA
HÉ MÁ DURGA
ÓM NÁRÁJANÍ ÓM**

Mantra k oslavě Božské Matky, bohyně Durgy.

Božská Matko (HÉ MÁ) Durgo (DURGA), klaníme se ti (NAMAS – oslavovat, vzdávat poctu) Čandiko (ČANDIKA – jméno hrozivého aspektu bohyně Durgy), klaníme se ti (NAMÓS – oslavovat, vzdávat poctu) bohyně hojnosti (NÁRÁJANÍ).

Buď pozdravena (DŽAJ) Božská Matko (MÁ) Durgo (HÉ DURGA), která jsi matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ). Buď pozdravena (NAMÓ, NAMA) Božská Matko (MÁ) Kálí (KÁLÍ DURGÉ – Kálí je jednou z forem bohyně Durgy).

Buď pozdravena (DŽAJA) Božská Matko (MÁ) Durgo (HÉ DURGA), která jsi matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ). Matko (HÉ MÁ) Durgo (DURGA), bohyně hojnosti (NÁRÁJANÍ).

19. ÓM KÁLÍ ÓM MÁTÁ DURGA DÉVÍ NAMÓ NAMAHA ŠAKTI KUNDALINÍ DŽAGADAMBÉ MÁ

Oslava bohyně (DÉVÍ) Kálí a Durgy (Kálí a Kundalíní jsou formy Durgy), Božské Matky (MÁTÁ), která je matkou celého světa (DŽAGADAMBÉ). KUNDALINÍ (tzv. hadí síla) je ženskou formou energie, která vychází ze spodní části páteře.

ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ

20. **ÁDI ŠAKTI** / **NAMÓ NAMÓ**
SARAB ŠAKTI / **NAMÓ NAMÓ**
PRITHAM BHAGVATÍ / **NAMÓ NAMÓ**
KUNDALINÍ MÁTÁ ŠAKTI / **NAMÓ NAMÓ**

Mantra v jazyce pandžábi. Oslava ženského aspektu božství.

ÁDI – prvotní, prapůvodní

ŠAKTI – ženský aspekt božské síly

NAMÓ – pozdrav, oslovení

SARAB – vše, celý, plný

PRITHAM – prvotní princip

BHAGVATÍ – jméno bohyně Durgy

KUNDALINÍ – označení pro Durgu a Šakti

MÁTÁ – božská matka



ॐ INDICKÉ - BOHYNĚ ॐ



ॐ

ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ

1. ŠRÍ GURU ŠARANAM SADGURU ŠARANAM GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM MANGALAM

*Duchovní učitel (GURU) je útočištěm a ochranou (ŠARANAM).
Opravdový guru (SADGURU – guru, který odkrývá Pravdu)
je útočištěm a ochranou (ŠARANAM).
Guru je Univerzální Vědomí (ÓM), štěstí a blaženost (MANGALAM).*

2. ÓM GURU ÓM GURU ÓM GURU DÉVA DŽAJA GURU DŽAJA GURU DŽAJA GURU DÉVA

Mantra k oslavě (DŽAJA) duchovního učitele (GURU), který je samotným Bohem (DÉVA).

3. DŽAJA BHAGAVÁN

Mantra k oslavě (DŽAJA) gurua (BHAGAVÁN – Bůh, osvícený mistr).

4. BÁBÁ NAMÓ KÉVALAMÓ

*Je pouze Bůh (Univerzálního Vědomí) – Bůh je ve všem a všude.
Buď pozdraven (NAMÓ) Bože (BÁBÁ), který jsi jediný (KÉVALAM – jenom, pouze, absolutní).*

5. DHANJAVÁD DHANJAVÁD DHANJAVÁD ÁNANDA

Mantra dikuvzdání (DHANJAVÁD – poděkování, vděčnost), jež přináší blaženost (ÁNANDA).

6. ÁD GURÉ NAMÉ DŽUGÁD GURÉ NAMÉ SAT GURÉ NAMÉ SIRI GURU DÉVÉ NAMÉ

*Mangalačaran Mantra – Modlitba za mír v jazyce pandžabí.
(MANGALA – přizeň, štěstí, ČARAN – dotknutí se nohou na znamení úcty)
Pocta (NAMÉ) prvotnímu (ÁD) Guruovi (GURÉ), prvotnímu božství, které je věčné (DŽUGÁD),
opravdovému, skutečnému (SAT) Guruovi (GURÉ), svatému (SIRI) božskému (DÉVÉ) Guruovi.*

7. ÁP SAHÁÍ HOÁ SAČEJ DÁ SAČÁ DHOÁ HAR HAR HAR

*Mantra od Siri Guru Granth Sahiba v jazyce pandžabí.
Samotný Bůh (ÁP SAHÁÍ) je mým ochráncem (HOÁ).
Nejvyšší Pravda (SAČEJ DÁ SAČÁ) je mým opatrovníkem (DHOÁ).
HAR – představuje prvotní jméno, jméno Boha.*



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



8. DŽÓTA SE DŽÓTA DŽAG ÁVÓ

REF:

**SADGURU DŽÓTA SE DŽÓTA DŽAG ÁVÓ
ME RÁ ANTARA TIMIRA MITA ÁVÓ
SADGURU DŽÓTA SE DŽÓTA DŽAG ÁVÓ**

**HÉ JÓGÉŠVARA HÉ DŽŇÁNÉŠVARA
HÉ SARVÉŠVARA HÉ PARAMÉŠVARA
NIDŽA KRPÁ BHARAS ÁVÓ**

REF:

**HAMA BÁLAKA TÉRE DVÁRA PÉ AJÉ
MANGALA DARÁ SA DÍ KHA ÁVÓ**

REF:

**ŠÍŠA DŽU KÁJA KA RÉ TÉRÍ ÁRATI
PRÉMA SUDHÁ BHARAS ÁVÓ**

REF:

**ANTARA MÉ JUGA JUGA SE SÓÍ
ČÍTI ŠAKTI KÓ DŽAG ÁVÓ**

REF:

**SÁČÍ DŽÓTA DŽAGÉ HRDAJA MÉ
SÓHAM NÁDA DŽAG ÁVÓ**

REF:

**DŽÍVANA RAMANA AVINÁŠÍ
ČARANAMA ŠARANA LAG ÁVÓ**

*Bhadžan k indickému mistru jménem Ramana Mahariši (1879-1950),
jenž většinu života pobýval u svatých hor Arunáčaly.*

Rozžhni (DŽAG ÁVÓ) svým světlem (DŽÓTA) naše světlo (DŽÓTA).

Nejvyšší sílo, skutečný guru, jenž nás vedeš (SADGURU),

rozžhni (DŽAG ÁVÓ) svým světlem (DŽÓTA) naše světlo (DŽÓTA).

Dej (RÁ), ať je odstraněna (MITA ÁVÓ) naše (MÉ) vnitřní (ANTARA) temnota (TIMIRA).



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



Ty, jenž vládneš jógou (JÓGÉŠVARA), moudrostí a poznáním (DŽŇÁNÉŠVARA), všudypřítomný vládce všeho (SARVÉŠVARA), nejvyšší Pane (PARAMÉŠVARA), dej (ÁVÓ) nám svou (NIDŽA) ochranu (BHARAS) a požehnání (KRPÁ).

Jako (HAMA) děti (BÁLAKA – mladí, nedospělí) přicházíme (TE ERE) k Tvým dveřím (DVÁRA). Sešli na nás (SA) proud (DARA) blaženosti (MANGALA) a obdaruj (ÁVÓ) nás světlem (DÍ) pochopení (KHA).

Tobě odevzdáváme (ÁRATI) své tělo (KÁJA), duši (KA) i všechny své smysly. Dej (ÁVÓ), ať uchováme v srdci (BHARAS) nektar (SUDHÁ) čisté lásky (PRÉMA).

Probud' v nás (DŽAG ÁVÓ) božskou tvořivou sílu (ČITI ŠAKTI), která je uvnitř (ANTARA) nás (MÉ) a kterou od pradávna (JUGA) po všechny věky (JUGA) uctíváme (SE).

V našich srdcích (HRDAJA) stále (SÁČI - nepřetržitě) přebývá nejvyšší (DŽAGÉ) světlo (DŽÓTA). Dej (DŽAG ÁVÓ), ať v nás stále zní (NÁDA) mantra SÓHAM (Já jsem To.).

Ramano (Ramana Mahariši – indický mudrc), nehynoucí (AVINÁŠI) dárce života (DŽÍVANA), ukonči naši necelistvost (LAG ÁVÓ) a poskytni nám útočiště (ŠARANA) u svých nohou (ČARANA).

9. **ADŽÓ ANÁTHA JA NITJA JA ŠUDHA JA SAT ČIT ÁNANDA NANDA GURU ÓM**

**GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM
GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM**

NAMÓ NÁRÁJANAJA HARIHARA ŠAŠI ŠÉKHARAJA

PARABRAHMA ÁNANDA GURU

SAT ČIT ÁNANDA NANDA GURU ÓM

**GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM
GURU ÓM GURU ÓM GURU ÓM**

Bud' pozdraven Guru (GURU ÓM), ty (JA), který jsi Nejvyšší (ANÁTHA – nemající ochranu, mistra, Pána, opak k NÁTHA – Pán, ochránce), věčný (NITJA) a bez poskvrny (ŠUDDHA – čistý, bezchybný).

Bud' pozdraven Nejvyšší Guru (GURU ÓM), který jsi Nejvyšším Božstvím – Bytím, Existencí a Blažeností (SAT ČIT ÁNANDA) přinášejícím radost a štěstí (NANDA).

Bud' pozdraven Nejvyšší Guru (GURU ÓM).

Bud' pozdraven (NAMÓ) Višnu (NÁRÁJANA), HARIHARA (spojení Višnu a Šivy), Šivo, ty jenž máš jako korunu měsíc (ŠAŠI – měsíc, ŠÉKHARA – vrchol hlavy, koruna), jsi Nejvyšší Vědomí (PARABRAHMA – Nejvyšší Bůh) a Nejvyšší Blaženost (ÁNANDA).



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



10. DÉVÍ BHAVÁNÍ MÁ SÁÍ BHAVÁNÍ MÁ DÁJA KARÓ SÁÍ MÁ KRIPÁ KARÓ SÁÍ MÁ DŽAJA MÁ DŽAJA MÁ DŽAJA DÉVÍ BHAVÁNÍ MÁ DŽAJA PARTHI NIVÁSINI MÁ SATJA SÁÍ DÁJA KARÓ MÁ

*Bhadžan k Satja Sáí Bábovi, který je oslavován jako velký učitel 20. století.
Oslava (DŽAJA) Božské Matky (DÉVÍ, BHAVÁNÍ, MÁ),
Božské Matky v lidské podobě (SÁÍ – SÁkšát Íšvara – Bůh v lidské podobě),
která dává (DÁJÁ) požehnání (KARÓ) a je milosrdná (KRIPÁ KARÓ).
Oslava (DŽAJA) Božské Matky (MÁ, DÉVÍ, BHAVÁNÍ) přebývající v Satja Sáí Bábovi,
který žije (NIVÁSINI) v Parthi (Puttaparhi - město v Indii, rodiště Satja Sáí Bábý)
a který je žehnající a milosrdný (DÁJÁ KARÓ).*

11. GURU MAHÁRÁDŽA GURU MAHÁRÁDŽA SÁÍ NÁTHA SAT GURU MAHÁRÁDŽA

KALIJUGA VARADA MÓHANA RÚPA

**KALIJUGA VARADA MÓHANA RÚPA
PÁRADA MA JÁNA PÁPA VINÁŠÁ**

PÁRADA MA JÁNA PÁPA VINÁŠÁ

**PARTHIPURÍŠA PRAŠÁNTI BHÁŠA
ŠRÍ SATJA SÁÍ GURU MAHÁRÁDŽA**

*Bhadžan k Satja Sáí Bábovi, který je oslavován jako velký učitel 20. století.
Učitel (GURU), velký vládce (MAHÁRÁDŽA),
ztělesněný Bůh (SÁÍ – SÁkšát Íšvara – Bůh v lidské podobě), ochránce (NÁTHA),
skutečný velký mistr (SAT GURU MAHÁRÁDŽA – skutečný guru a velký král),
nádherná (MÓHANA) bytost (RÚPA – tělo, forma) dávající požehnání (VARADA)
ve věku temnoty (KALIJUGA), loď (JÁNA), která proplouvá přes (PÁRADA) vody (MA)
zániku (VINÁŠA) špatné karmy (PÁPA),
Sáí Bábá (PARTHIPURÍŠA – princ z Parthi) ozařující (BHÁŠA) nejvyšším mírem (PRAŠÁNTI),
Šrí Satja Sáí Bába, učitel (GURU), velký vládce (MAHÁRÁDŽA).*

12. ÓM NAMÓ BHAGAVATÉ VÁSUDÉVÁJA ÓM NAMÓ NÁRÁJANÁJA

*Oslava (NAMÓ) nejvyššího Boha (BHAGAVATÉ),
který přebývá ve všem (VÁSUDÉVA). Sláva (NAMÓ) bohu Višnuovi (NÁRÁJANA).*



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



13. ÓM NAMÓ NÁRÁJANÁJA

Pozdraven buď (NAMÓ) bůh Višnu (NÁRÁJANA).

14. SA NAH PITÉVA SÚNAVÉ AGNÉ SÚPÁJANÓ BHAVA SAČASVÁ NAH SVASTAJÉ

Verš z Rigvédy (sbírky starých védských indických chvalozpěvů) k oslavě boha ohně Agniho.

Buď s námi (SA NAH) jako otec (PITÉVA), Agni (AGNÉ).

*Buď těm, kteří tě uctívají (SAČA) snadno dosažitelný (SÚPÁJANA BHAVA),
buď s námi (SVÁ NAH), sláva Tobě (SVASTI).*

15. Guru Páduka Stótram

ANANTA-SAM'SÁRA SAMUDRA-TÁRA
NAUKÁJITÁBHJÁM' GURU-BHAKTI-DÁBHJÁM
VAIRÁGJA-SÁMRÁDŽJA-DA PÚDŽANÁBHJÁM
NAMÓ NAMA(Ś) ŚRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM

KAVITVA VÁR-RÁŠI NISÁ-KARÁBHJÁM'
DAURBHÁGJA DÁVÁMBUDA-MÁLIKÁBHJÁM
DÚRÍ-KR'TÁ NAMRA VIPATTI-DÁBHJÁM'
NAMÓ NAMA(Ś) ŚRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM

NATÁ JAJÓŚ ŚRÍ-PATITÁM' SAMÍJUH:
KADÁĆID-API-ÁŚU DARIDRA-VARJÁH:
MÚKÁŚ-ČA VÁČASPATITÁM' HI TÁBHJÁM
NAMÓ NAMA(Ś) ŚRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM

NÁLÍKA-NÍKÁŠA PADÁ-HR'TÁBHJÁM'
NÁNÁ-VIMÓHÁDI NIVÁRIKÁBHJÁM
NAMADŽ-DŽAN(A-A)BHÍŠT'A-TATI-PRADÁBHJÁM'
NAMÓ NAMA(Ś) ŚRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



**NŔPÁLA-MAULI VRADŽA-RATNA-KÁNTI
SARID-VIRÁDŽAT DŽHAŠA-KANJAKÁBHJÁM
NŔPATVA-DÁBHJÁM' NATALÓKA-PAN'KTÉH:
NAMÓ NAMA(Š) ŠRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM**

**ÁPÁNDHAKÁRÁRKA PARAMPARÁBHJÁM
TÁPA-TRAJ(A-A)HÍNDRA KHAGÉŠVARÁBHJÁM
DŽÁD'J(A-A)BDHI-SAM'ŠÓŠAŇA VÁD'ABÁBHJÁM'
NAMÓ NAMA(Š) ŠRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM**

**ŠAMÁDI-ŠAT'KA-PRADA VAIBHAVÁBHJÁM'
SAMÁDHI DÁNA VRATA DÍKŠITÁBHJÁM
RAMÁ-DHAV(A-A)N'GHRÉS STHIRA-BHAKTI-DÁBHJÁM'
NAMÓ NAMA(Š) ŠRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM**

**SVÁRCÁ-PARÁŇÁM AKHILÉŠT'A-DÁBHJÁM'
SVÁHÁ SAHÁJÁKŠA DHURANDARÁBHJÁM'
SVÁNTÁ ČA BHÁVA-PRADA-PÚDŽANÁBHJÁM
NAMÓ NAMA(Š) ŠRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM**

**KÁMÁDI-SARPA VRADŽA GÁRUD'ÁBHJÁM'
VIVÉKA-VAIRÁGJA NIDHI-PRADÁBHJÁM'
BÓDHA-PRADÁBHJÁM' DRUTA-MÓKŠA-DÁBHJÁM
NAMÓ NAMA(Š) ŠRÍ-GURU-PÁDUKÁBHJÁM**

*Autorem je Šrí Satčidánanda Šivabhinava Nrusimha Bháratí Mahásvámígal (1858 – 1912),
který je 33. Džagadguruem Šringéri Šárada Pítham.*

*Jako loď, která nás převáží přes nekonečný oceán samsáry, jsou posvátné učitelovy opánky,
vzbuzující v nás oddanost k Němu a poskytující království zvané nevášnivost. Před nimi se úctě
skláním k zemi.*

*Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které naplňují lidské nitro poezií, jako luna naplňuje
písečné pláže vodami přílivu, a které hasí lidská trápení jako déšť lesní požár a zahánějí
nepřízeň osudu.*

*Skláním se v úctě před posvátnými opánky, před kterými byť se člověk jednou skloní, změní se v
mžiku z chudáka na zámožného, a oddanost k nim mění němého v řečníka.*



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které nosil Šrí Padmapáda a které jsou-li uctívány, plní všechna přání svých uctívatelů a ničí klam.

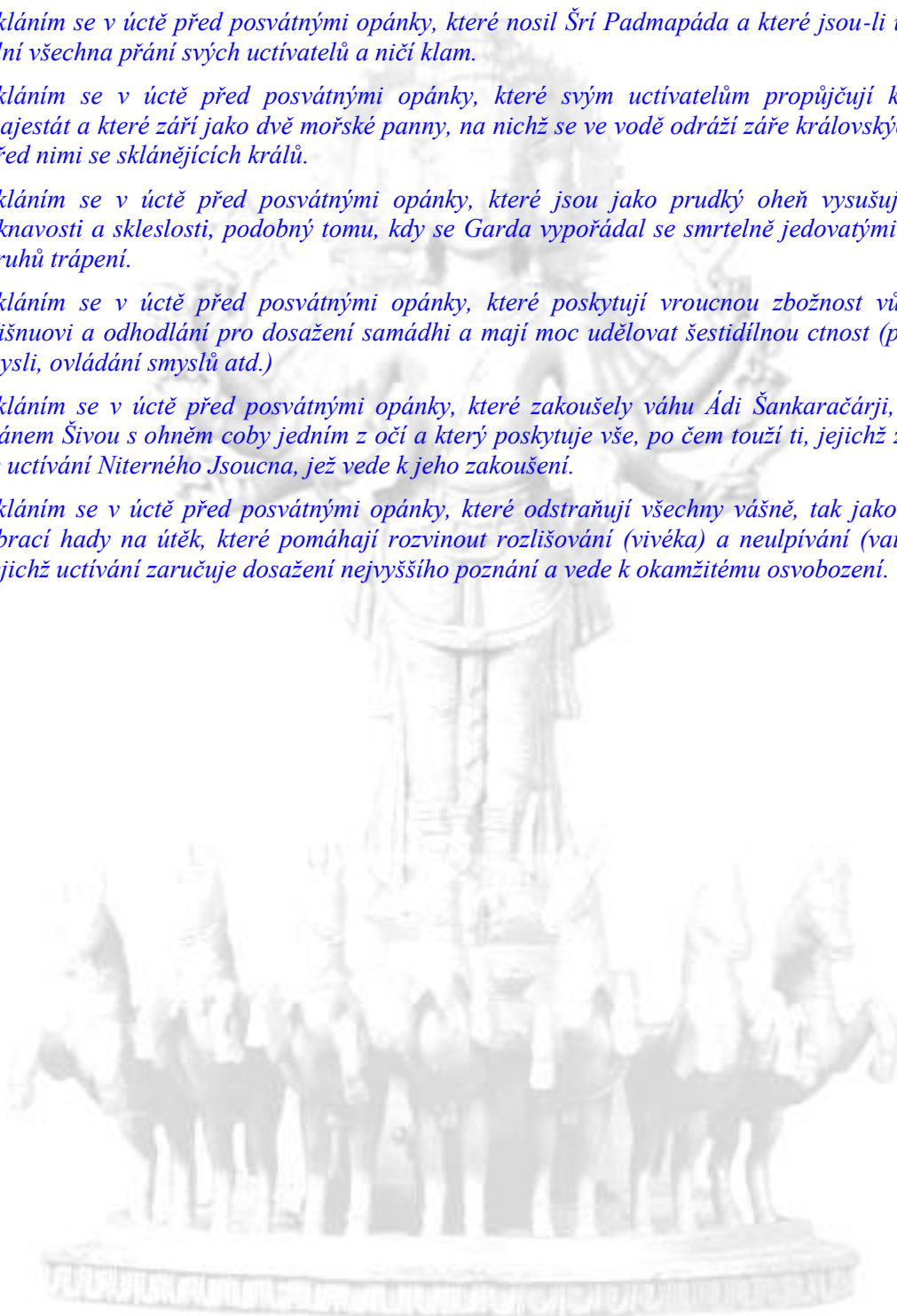
Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které svým uctívatelům propůjčují královský majestát a které září jako dvě mořské panny, na nichž se ve vodě odráží záře královských korun před nimi se sklánějících králů.

Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které jsou jako prudký oheň vysušující vody liknavosti a skleslosti, podobný tomu, kdy se Garda vypořádal se smrtelně jedovatými hady tří druhů trápení.

Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které poskytují vroucnou zbožnost vůči Pánu Višnuovi a odhodlání pro dosažení samádhi a mají moc udělovat šestidílnou ctnost (pokojnost mysli, ovládnutí smyslů atd.)

Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které zakoušely váhu Ádi Šankaračárji, který je Pánem Šivou s ohněm coby jedním z očí a který poskytuje vše, po čem touží ti, jejichž záměrem je uctívání Niterného Jsoucna, jež vede k jeho zakoušení.

Skláním se v úctě před posvátnými opánky, které odstraňují všechny vášně, tak jako Garuda obrací hady na útěk, které pomáhají rozvinout rozlišování (vivéka) a neulpívání (vairagja) a jejichž uctívání zaručuje dosažení nejvyššího poznání a vede k okamžitému osvobození.



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



16. **Méré Gurudév**

REF:

**MÉRÉ GURUDÉV ČARANÓN PAR SAUMANA ŠRADDHÁ
JÉ ARPITA HÉ**

**TÉRÉ HÍ DEN JÉ DŽÓ HÉ TÉRÉ ČARANÓN PÉ ARPITA HÉ
/: NA PRÍTI HÉ PRATÍTI HÉ NAHÍN PÚDŽA KÍ ŠAKTI HÉ :/
MÉRA JÉ TAN MÉRA JÉ MAN MÉRA DŽÍVAN SAMARPITA HÉ**

REF:

**MÉRÉ GURUDÉV ČARANÓN PAR SUMANA ŠRADDHÁ
JÉ ARPITA HÉ**

**TÉRÍ IČČAÓN HÓ MÉRÍ MÉRÉ SAB KARMA HÓ TÉRÉ
BANA LÉ JANTRA AB MÚDŽAKÓ MÉRA KAN KAN
SAMARPITA HÉ
/: TUM HÍ HÓ BHÁVA MÍ MÉRÉ VIČARÓN MÍ PUKARÓN MÍ :/
TÉRÉ ČARANÓN PAR HÉ GURUVAR MÉRA
SARVASV ARPITA HÉ**

REF:

**MÉRÉ GURUDÉV ČARANÓN PAR SUMANA ŠRADDHÁ
JÉ ARPITA HÉ**

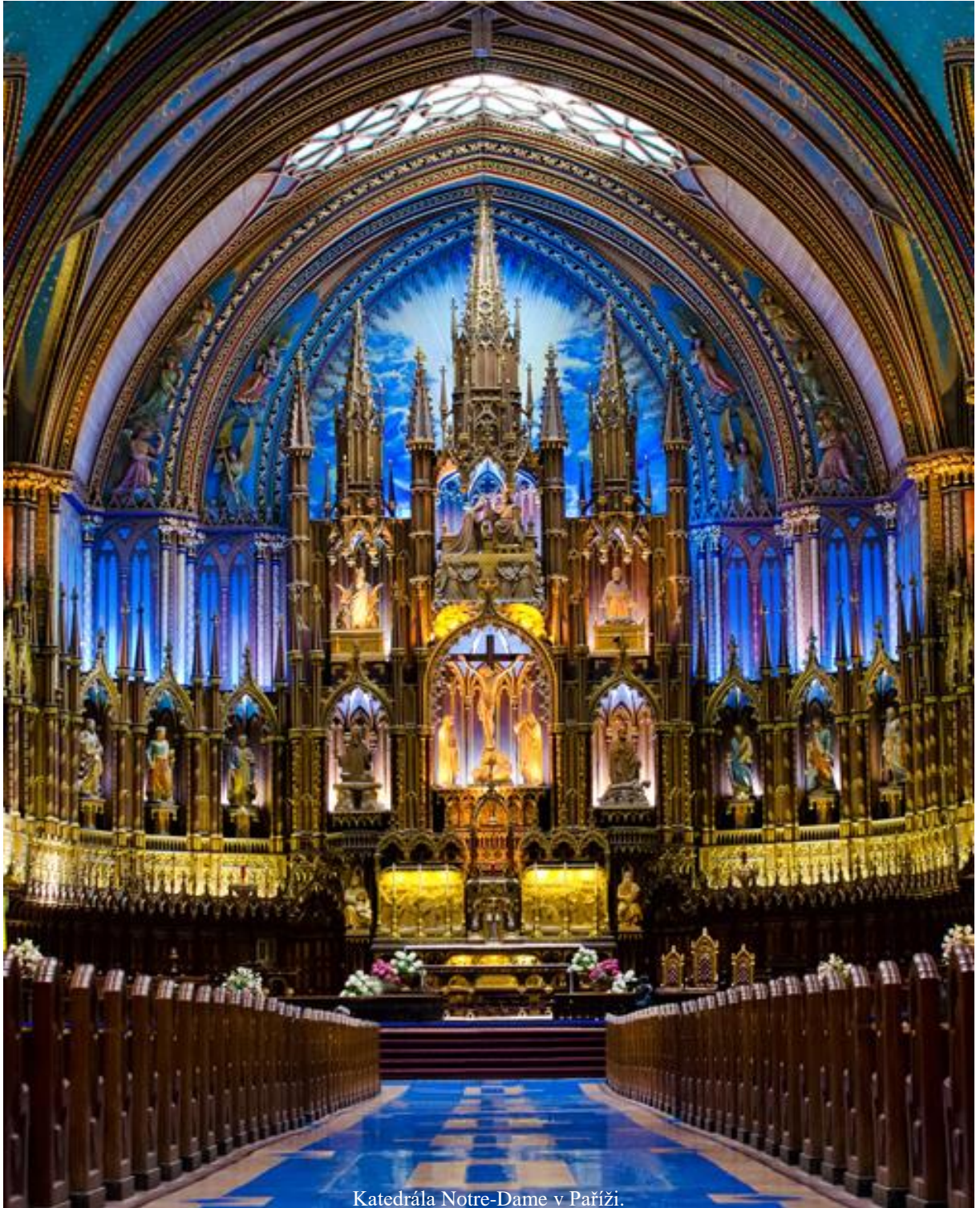
*K nohám svého gurma přináším tyto květy víry.
Vše, co mám, je jen tvé a já to skládám u tvých nohou.
Nemám dost síly na lásku, správné pochopení či uctívání.
Toto své tělo, svou mysl i svůj život dávám tobě.
Tvoje přání ať jsou mými a všechny moje činy ať jsou tvé.
Udělej mě nyní svým nástrojem, každou částičku svého těla skládám u tvých nohou.
V mých pocitech, myšlenkách a přáních jsi pouze ty.
K tvým nohám, guru, dávám vše.*



ॐ INDICKÉ - OSTATNÍ ॐ



ॐ PÍSNĚ ॐ
— ॐ —



Katedrála Notre-Dame v Paříži.

ॐ PÍSNĚ ॐ

— ॐ —

ॐ PÍSNĚ ॐ

— ॐ —

1. **HEVENU ŠÁLOM ALEJCHEM**
HEVENU ŠÁLOM ŠÁLOM ŠÁLOM ALEJCHEM

Židovská píseň: Mír s Tebou.

Je to část modlitby, doslovně znamená: Přinášíme Vám mír.

ŠÁLOM znamená pozdrav, ale také mír, ve smyslu vnitřní mír, celistvost, dokonalost, Boží požehnání.

2. **ŠEMA IZRAEL ADONAJ ELOCHEJNU ADONAJ ECHOD**

Židovská píseň: Slyš Izraeli, Hospodin je náš Bůh, Hospodin je jediný.

Je to hlavní modlitba (část židovské Tóry) opakovaná dvakrát denně.

3. **HINE MA TOV UMANAJIM ŠEVET ACHIM GAM JACHAD**
HINE MA TOV ŠEVET ACHIM GAM JACHAD

Židovská píseň: Jak je dobré, když jsou lidé v harmonii a jednotě s Univerzálním Vědomím.

Je to část žalmu zpívána během šábesu.

HINE NA TOV - "Jak je dobré" (dobro představuje mužskou energii)

UMA NAJIM - "a krásné" (krása představuje ženskou energii)

ŠEVET ACHIM GAM JACHAD – "jsou-li lidé v harmonii, jednotě" (JACHAD neznámá jen harmonii, mír a jednotu s ostatními lidmi, ale spíše absolutní jednotu se Stvořitelem, Univerzálním Vědomím.)

4. **ŠÁLOM CHAVERIM ŠÁLOM CHAVERIM ŠÁLOM ŠÁLOM**

Židovská píseň: Mír s vámi, přátelé.

ŠÁLOM znamená pozdrav, ale také mír, ve smyslu vnitřní mír, celistvost, dokonalost, Boží požehnání.

5. **HALELUJA**

Z hebrejského slova HALLELUJAH - Chvalme Pána. Jedná se o složení dvou slov:

HALLEL - židovské liturgické zpěvy

JAH - počáteční písmena jména Boha - Jahweh, Jehovah

V křesťanství se v liturgiích vyskytuje přepis tohoto slova - Aleluja.

ॐ PÍSNĚ ॐ

— ॐ —

6. **KYRIE ELEISON KRISTE ELEISON KYRIE**

Pane smiluj se. Kriste smiluj se.

Pochází z řecké modlitby (KYRIOS znamená Pán)

KYRIE ELEISON symbolizuje křesťanskou Nejsvětější Trojici (trojjedinost Boha) - Boha Otce, Syna i Ducha Svatého.

7. **MARIA**

(Maria - matka Ježíše z Nazareta)

8. **ANNA MARIA MARIA MAGDALENA
ŠEKINA ŠEKINA ŠEKINA ŠEKINA**

ANNA je jméno hebrejského původu, znamená milostiplná či milá.

V křesťanském Novém zákoně jde o prorokyni Annu, která žila v jeruzalémském chrámu a očekávala příchod Mesiáše a rozpoznala ho v Ježíši.

(MARIA - matka Ježíše z Nazareta)

MARIA MAGDALENA - učednice Ježíše, znamená Marie z Magdaly (město v Izraeli)

ŠEKINA - v hebrejštině znamená přítomnost Boha v člověku nebo ženský aspekt Boha)

9. **UBI CARITAS ET AMOR UBI CARITAS DEUS IBI EST**

**TAM, KDE JE LÁSKA A TAKY POKORA
TAM, KDE JE LÁSKA, TAM PŘEBÝVÁ BŮH**

UBI CARITAS je gregoriánský chvalozpěv, který byl dlouhou dobu zpíván v katolických kostelech při obřadu umývání nohou na Zelený Čtvrtek před Velikonocemi.

10. **BOŽÍ LÁSKA AŽ STÁLE TĚ HÝČKÁ
KÉŽ TĚ BŮH VŽDY PROVÁZÍ
A SVĚTLO MOUDRÉ NALÉZÁ V SRDCI TVÉM
ÚTULNÝ DOMOV SVŮJ**

11. **PANE MÍRU TOBĚ VZDÁVÁME SVOJI SÍLU
AŽ LÁSKA VZROSTE A VÁLKA USTANE
MÍR SVĚTU MÍR**

ॐ PÍSNĚ ॐ

— ॐ —

12. **LET STEP INTO THE HOLY FIRE
LET STEP INTO THE HOLY FLAME
HALELUJA**

Vstupme do svatého ohně, do svatého plamene.

13. **THE RIVER IS FLOWING FLOWING AND GROWING
THE RIVER IS FLOWING BACK TO THE SEA
MOTHER EARTH CARRY ME
YOUR CHILD I WILL ALWAYS BE
MOTHER EARTH CARRY ME BACK TO THE SEA**

*Řeka teče a sílí a vrací se zpátky do moře.
Jsem tvé dítě, Matko Země, nes mě a dones zpátky do moře.*

14. **WE ARE ONE IN THE SPIRIT WE ARE ONE IN THE LORD
AND WE PRAY THAT OUR UNITY
WILL ONE DAY BE RESTORED
AND WE KNOW WE ARE GOD'S CHILDREN BY OUR LOVE**

*Jsme Jedno v duchu, Jedno v Bohu. Modlíme se, aby byla naše jednota znovu obnovena.
Víme, že v Lásce jsme děti Boží.*

15. **IN THE HEART ARUNACHALA THIS IS ŠIVA THIS IS ŠANKARA
IN THE HEART ARUNACHALA THIS IS ŠIVA THIS IS RAMANA**

*Píseň oslavuje indickou horu Arunáčalu, která je zasvěcená bohu Šivovi
a kde v první polovině 20.st. žil a působil indický mudrc Ramana Mahárši.
Arunáčala je Šiva, je Šankara, je Ramana Mahárši.
(Šankara je označení Šivy jakožto dárce štěstí, ale zároveň Šrí Šankara
je indický mudrc z 8.stol., jeden ze zakladatelů učení Advaity Védanty.)*

ॐ PÍSŇĚ ॐ
— ॐ —

16. TUM HÍ MÉRÉ MANDIR TUM HÍ MÉRÍ PÚDŽÁ
TUM HÍ DÉVTÁ HÓ
KÓÍ MÉRÍ ÁNKHÓN SÉ DÉKHÉ TÓ SAMDŽÉ
KI TUM MÉRÉ KJÁ HÓ

DŽIDHAR DÉKHATÍ HÚN UDHAR TUM HÍ TUM HÓ
NA DŽÁNÉ MAGAR KÍN KHAJÁLÓN MÉN GUM HÓ

MUDŽHÉ DÉKHAKAR TUM ZARÁ MUSKARÁ DÓ
NAHÍN TÓ MÉN SAMADŽHÚNGÍ MUDŽASÉ KHAFÁ HÓ
TUM HÍ MÉRÉ MANDIR TUM HÍ MÉRÍ PÚDŽÁ
TUM HÍ DÉVTÁ HÓ

TUM HÍ MÉRÍ MÁTHÉ KÍ BINDIJÁ KÍ DŽILMIL
TUM HÍ MÉRÍ HÁTHÓN KÉ GADŽARÓN KÍ MANDŽIL
MÉJN HÚN ÉK ČHÓTÍSÍ MÁTÍ KÍ GURIJÁ
TUM HÍ PRÁN MÉRÉ TUM HÍ ÁTMÁ HÓ
TUM HÍ MÉRÉ MANDIR TUM HÍ MÉRÍ PÚDŽÁ
TUM HÍ DÉVTÁ HÓ

BAHUT RÁT BÍTÍ ČALÓ MÉJN SULÁ DÚN
PAVAN ČHÉDÉ SARGAM MÉJN LÓRÍ SUNÁ DÚN ÁÁÁ ...

TUMHÉJN DÉKHAKAR DŽÉ KHJÁL Á RAHÁ HÉJ
KI DŽAJSE FARIŠTÁ KÓÍ SÓ RAHÁ HÓ
TUM HÍ MÉRÉ MANDIR TUM HÍ MÉRÍ PÚDŽÁ
TUM HÍ DÉVTÁ HÓ

TUM HÍ MÉRÉ MANDIR TUM HÍ MÉRÍ PÚDŽÁ
TUM HÍ MÉRÍ PRIJATAM TUM HÍ SADGURU

Indická píseň lásky (v jazyce hindi).

*Jsi (TUM – ty, HÍ – právě, jen) můj (MÉRÉ) chrám (MANDIR),
jsi ten, koho uctívám (PÚDŽÁ), jsi můj Bůh (DÉVTÁ).*

*Kdo (KÓÍ) by se podíval (ÁNKHÓN) mýma (SÉ) očima (DÉKHÉ),
musel by být slepý (SAMDŽÉ), aby neviděl, že (KI) přesně to (KJÁ) pro mě (MÉRÉ) jsi.*

*Kam (DŽIDHAR) se podívám (DÉKHATÍ HÚN), tam (UDHAR) vidím jen (HÍ) tebe (TUM).
Chybiš (DŽÁNÉ) mi i tehdy (NÁ), když (MAGAR) jsi ztracen (GUM) ve svých (MÉN)
kdoví jakých (KÍN) myšlenkách (KHAJÁLÓN).*

ॐ PÍSNĚ ॐ

— ॐ —

Když se (MUDŽHÉ – já) na tebe podívám (DÉKHAKAR) a ty (TUM) se (ZARÁ - téměř) neusměješ (MUSKURÁ), mám (NAHÍN TÓ - dokonce) pocit (SAMADŽHÚNGÍ), že se na mě (MUDŽASÉ) hněváš (KHAFÁ).

Jsi v (KÍ) mých (MÉRÍ) vlasech (MÁTHÉ), které mi padají (DŽILMIL - třepotat) na (KÍ) bindu (BINDIJÁ – tečka, kterou si hinduisté malují na čelo v místě třetího oka, jako symbol poznání Pravdy).

Jen (HÍ) ty (TUM) jsi cílem (MANDŽIL) pro květy v (KÉ) mých (MÉRÍ) rukách (HÁTHÓN).

Jsem (MÉJN HÚN) jen (ÉK) malá (ČHÓTÍSÍ) loutka (GURIJÁ) (MÁTÍ KÍ – hliněný, z hlíny). Jsi můj život (PRÁN – dech života) a moje duše (ÁTMÁ).

Už je pozdě (BAHUT) a noc (RÁT) působí (BÍTÍ) svou silou (ČALÓ). Uložím tě k spánku (MÉJN SULÁ) a vzduchem (PAVAN) budou znít (DÚN) lákavé (ČHÉDÉ) tóny (SARGAM) mé (MÉJN) ukolébavky (LÓRÍ), bude slyšet (SUNÁ) píseň (DÚN - melodie) ÁÁÁ ...

Dívám (DÉKHAKAR) se na tebe (TUMHÉJN) a napadá mě (KHJÁLÁ), že (KI) je to, jako kdyby tu spal (SÓ) nějaký (KÓÍ) anděl (DŽAJSE).

Jsi (TUM – ty, HÍ – právě, jen) můj (MÉRÉ) chrám (MANDIR), jsi ten, koho uctívám (PÚDŽÁ), jsi můj Bůh (DÉVTÁ).

Jsi můj milovaný (PRIJATAM), jsi můj skutečný guru (SADGURU).

ॐ PÍSNĚ ॐ

— ॐ —



Tibetská mandala s mantrou Uzdravujícího Buddhy:
TÉJATA ÓM BÉKANDZÉ BÉKANDZÉ MAHÁ BÉKANDZÉ RADZA SAMUNGATÉ SÓHA

